

USER'S MANUAL

PACKAGED AIR CONDITIONER

Floor Standing (FDF)

USER'S MANUAL ENGLISH

MANUEL DE L'UTILISATEUR FRANÇAIS

ANWENDERHANDBUCH DEUTSCH

ISTRUZIONI PER L'USO ITALIANO

MANUAL DEL PROPIETARIO ESPAÑOL

GEBRUIKERSHANDLEIDING NEDERLANDS

MANUAL DO UTILIZADOR PORTUGUÊS

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ РУССКИЙ

KULLANIM KILAVUZU TÜRKÇE

※ Please refer to the manual provided with WIRED REMOTE CONTROL (RC-EX series) and WIRELESS REMOTE CONTROL (RCN-E2 series)
※ Veuillez vous référer au manuel fourni avec la TÉLÉCOMMANDE FILAIRE (série RC-EX) et la TÉLÉCOMMANDE SANS-FIL (série RCN-E2)
※ Siehe bitte die mit KABEL-FERNBEDIENUNG (RC-EX-Serie) und DRAHTLOSE FERNBEDIENUNG (RCN-E2-Serie) mitgelieferte Bedienungsanleitung

※ Consultare il manuale in dotazione con TELECOMANDO CABLATO (serie RC-EX) e TELECOMANDO SENZA FILI (serie RCN-E2)
※ Consulte el manual suministrado con el MANDO A DISTANCIA ALÁMBRICO (serie RC-EX) y el MANDO A DISTANCIA INALÁMBRICO (serie RCN-E2)
※ Raadpleeg de handleiding die is meegeleverd met de BEDRADE AFSTANDSBEDIENING (RC-EX-reeks) en DRAADLOZE AFSTANDSBEDIENING (RCN-E2-reeks)

※ Consulte o manual fornecido com o CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-EX) e o CONTROLO REMOTO SEM FIOS (série RCN-E2)
※ Пожалуйста, обратитесь к руководству, которое поставляется с ПРОВОДНЫМ ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (серия RC-EX) и БЕСПРОВОДНЫМ ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (серия RCN-E2)
※ Lütfen kablolu uzaktan kumandalı olan (RC-EX serisi) ve kablosuz uzaktan kumandalı olan (RCN-E2 serisi) modelin kilavuzuna bakınız.



This product complies with following directives/regulations

EU	GB
MD 2006/42/EC	SMR S.I. 2008/1597
LVD 2014/35/EU	EER S.I. 2016/1101
EMC 2014/30/EU	EMC S.I. 2016/1091
PED 2014/68/EU	PER S.I. 2016/1105
RoHS 2011/65/EU	RoHS S.I. 2012/3032
Ecodesign 2009/125/EC	Ecodesign S.I. 2020/1528

CE and UKCA marking is applicable to the area of 50 Hz power supply

Ce climatiseur est conforme aux directives suivantes.

Machines 2006/42/CE
Basse tension 2014/35/UE
CEM 2014/30/UE
Équipements sous pression 2014/68/UE
RoHS 2011/65/UE
Écoconception 2009/125/CE
La marque CE s'applique aux régions alimentées en courant de 50 Hz.

Diese Klimaanlage erfüllt die folgende Richtlinie.
Maschinen 2006/42/EC
Niederspannung 2014/35/UE
EMV 2014/30/UE
Druckgeräte 2014/68/EU
RoHS 2011/65/EU
Ökodesign 2009/125/EC
Die CE-Marke gilt für Bereiche mit einer Netzstromversorgung von 50 Hz.

Questo condizionatore d'aria è conforme alla seguente direttiva.
Macchinario 2006/42/CE
Bassa tensione 2014/35/UE
EMC 2014/30/UE
Apparecchiature a pressione 2014/68/UE
RoHS 2011/65/UE
Ecodesign 2009/125/CE
Il marchio CE è applicabile alla fascia di alimentazione 50 Hz.

Este aire acondicionado cumple con la siguiente directiva.
Máquinas 2006/42/CE
Baja tensión 2014/35/UE
EMC 2014/30/UE
Equipos a presión 2014/68/UE
RoHS 2011/65/UE
Ecodiseño 2009/125/CE
La indicación CE sólo corresponde al área de suministro eléctrico de 50 Hz.

Deze airconditioner volgt aan de volgende richtlijn.
Machine 2006/42/EC
Laagspanning 2014/35/UE
EMC 2014/30/UE
Drukapparatuur 2014/68/EU
RoHS 2011/65/UE
Ecodesign 2009/125/EC
CE-markering is van toepassing op het gebied met een netstroom van 50 Hz.

Este ar condicionado está em conformidade com as seguintes directivas.
Máquinas 2006/42/CE
Baixa tensão 2014/35/UE
EMC 2014/30/UE
Equipamentos sob pressão 2014/68/UE
RoHS 2011/65/UE
Concessão ecológica 2009/125/CE
A marca CE aplica-se à zona de fornecimento de energia a 50 Hz.

PGA012A413

202206

Перевод оригинальной инструкции.

Благодарим вас за приобретение этого автономной системы кондиционирования воздуха, произведенной компанией Mitsubishi Heavy Industries. Прежде чем воспользоваться изделием, пожалуйста внимательно прочтите данное руководство, используйте изделие в соответствии с инструкциями данного руководства. После того как вы прочтете руководство, сохраните его вместе с гарантийным сертификатом в надежном месте.

■ Данное изделие содержит фторированные парниковые газы.
Не допускайте попадания R32 в атмосферу: R32 представляет собой фторированный парниковый газ с потенциалом глобального потепления (GWP) = 675.
Не допускайте выброса в атмосферу R410: R410A является фторированным природным газом с потенциалом глобального потепления – ПГП (Global Warming Potential - GWP) = 2088.
Обратитесь к шильдикам на наружном блоке, чтобы узнать вес фторированных парниковых газов и CO₂ эквивалента.

Излучаемый каждым внутренним и наружным модулем уровень звукового давления составляет менее 70 дБ (А).

■ 1. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	1
■ 2. НАЗВАНИЯ И ФУНКЦИИ СЕКЦИЙ НА ПДУ	5
■ 3. ОСНОВНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	7
■ 4. ОПЕРАЦИИ В МЕНЮ	10
■ 5. НАСТРОЙКИ И ФУНКЦИИ	11
■ 6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АГРЕГАТА И ЖК-ДИСПЛЕЯ	23
■ 7. ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ.....	24
■ 8. УВЕДОМЛЕНИЕ О ДАТЕ ОСМОТРА	24
■ 9. ДИСПЛЕЙ СООБЩЕНИЙ.....	24
■ 10. ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	27
■ 11. ОБСЛУЖИВАНИЕ	27
■ 12. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК.....	28
■ 13. ПОДГОТОВКА К ОТОПЛЕНИЮ.....	28
■ 14. АВТОПЕРЕЗАПУСК <ПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ>	28
■ 15. УСТАНОВКА, ИЗМЕНЕНИЕ МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ И ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	29
■ 16. ДИАПАЗОН УСЛОВИЙ РАБОТЫ.....	29
■ 17. РУКОВОДСТВО ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ И ПРОВЕРКЕ ОСНОВНЫХ КОМПОНЕНТОВ АВТОНОМНОГО КОНДИЦИОНЕРА	30

Примечание

Включите выключатель питания за 6 часов до начала работы для защиты кондиционера (нагреватель картера проводит ток, и компрессор нагревается).

Кроме того, убедитесь, что выключатель питания не выключен (нагреватель картера проводит ток, и компрессор нагревается во время остановки компрессора. Это защищает компрессора от неисправностей, вызванных застоем жидкого хладагента).

1. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

■ Пожалуйста, прочтите раздел «МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ», прежде чем приступить к использованию данного изделия, используйте это устройство должным образом в соответствии с инструкциями.

■ Приведенные здесь предупреждения классифицируются с помощью обозначений « ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ» и « ОСТОРОЖНО».

Предупреждения « ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ» описывают потенциально опасные ситуации с возможными серьезными последствиями в результате неправильного обращения с изделием, такими как смерть и тяжелые травмы. Учтите однако, что в зависимости от ситуации, в условиях, которые перечислены в разделах « ОСТОРОЖНО», также возможны серьезные последствия. Как предупреждения, так и предостережения дают вам важные сведения по безопасности; пожалуйста, обязательно примите их во внимание.

■ Символы, используемые на протяжении всего основного текста данного руководства имеют следующий смысл.

 Знаки  обозначают опасность, аварийные ситуации и предупреждения. В треугольник помещен соответствующий символ предупреждения. Знак слева означает «Опасность удара».

 Знаки  обозначают запрещенные действия. В окружность или рядом помещен соответствующий символ предупреждения.

 Знаки обозначают обязательные действия или инструкции. В окружность помещен соответствующий символ предупреждения. Знак слева означает «Необходимость заземления».

 Следует внимательно прочитать руководство пользователя

 Информация включена в руководство пользователя и/или руководство по установке.

 Работу с этим оборудованием должен осуществлять обслуживающий персонал в соответствии с руководством по установке.

■ После того как вы прочтете данное руководство, поместите его на хранение в такое место, чтобы к нему в любой момент могли обратиться другие пользователи. Если система передается в пользование новому хозяину, не забудьте передать ему это руководство.

РУССКИЙ

СЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫ ТОЛЬКО ДЛЯ R32.

 В этом оборудовании используются легковоспламеняющиеся хладагенты. Если хладагент просочился вместе с внешним источником воспламенения, то существует возможность воспламенения.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Утилизацию устройства следует проводить в строгом соответствии с местным законодательством.

Не используйте средства для ускорения процесса размораживания или чистки, кроме тех, что рекомендуются производителем.

Устройство следует хранить в помещении без постоянных действующих источников воспламенения (например: открытый огонь, действующий газовый прибор или действующий электрообогреватель).

Не прокалывайте и не подвергайте горению.

Имейте в виду, что хладагенты могут не иметь запаха.

Устройство следует хранить в хорошо проветриваемом помещении, размер которого соответствует размеру помещения, предусмотренного для эксплуатации устройства.

Персонал, задействованный в обслуживании и эксплуатации устройства, должен владеть соответствующими национальными квалификациями или другими соответствующими квалификациями.

Этот блок следует установить в помещениях, площадь которых превышает площадь, предусмотренную в руководстве по установке внутреннего/наружного блока. См. руководство по установке.

■ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ УСТАНОВКЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Установку обязательно должен производить дилер или специалист.

Если вы установили устройство самостоятельно, и оно установлено неправильно, то вследствие падения устройства возможны утечки воды, поражение электрическим током, пожар или травмы.

При установке данного устройства в малых помещениях необходимо принять предупредительные меры к тому, чтобы концентрация хладагента в помещении в следствие утечки не превышала допустимых пределов.

Утечка хладагента может стать причиной несчастного случая вследствие недостатка кислорода. Чтобы получить сведения о необходимых мерах, обратитесь к своему дилеру.

⚠ ОСТОРОЖНО

Обязательно выполните заземление.

Не подсоединяйте провод заземления ни к каким газовым или водопроводным трубам, проводящим стержням или телефонным линиям. Неполное заземление может вызвать поражение электрическим током из-за утечки тока.

Обязательно установите автоматический выключатель утечки.

В противном случае возможно поражение электрическим током. Пожалуйста, проконсультируйтесь по проведению монтажа со своим дилером или каким-нибудь специалистом.

 Не устанавливайте устройство в местах, где может произойти утечка горючего газа.

При скоплении такого газа в устройстве может произойти возгорание газа.

Обязательно располагайте дренажную трубку таким образом, чтобы вода отводилась полностью.

В противном случае вода может протечь и повредить домашнюю утварь.

■ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данное устройство может использоваться детьми в возрасте старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными возможностями либо лицами, не обладающими достаточным опытом и знаниями, если они прошли обучение или инструктаж по безопасному использованию устройства и осознают связанные с этим опасности.

 Не разрешайте детям играть с устройством.

Чистка и пользовательское обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.

 Не направляйте холодный воздух прямо на себя в течение длительного времени и не переохлаждайте помещение. Это может вызвать ухудшение самочувствия или заболевание.

 Не засовывайте пальцы или тонкие предметы в решетки для входа и выхода воздуха.

В противном случае возможны травмы, поскольку вентилятор вращается с высокой скоростью.

 Если устройство оказалось погруженным в воду вследствие природного стихийного бедствия вроде наводнения или тайфуна, обратитесь к своему дилеру, прежде чем использовать его снова.

Если вы начнете использовать его без проверки, может произойти поломка, поражение электрическим током или пожар.

 Если вы заметите какие-либо признаки неисправности (запах гари и т.д.), отключите электропитание и прекратите использование.

Затем обратитесь к своему дилеру.

Если вы начнете использовать устройство без проверки, может произойти поломка, поражение электрическим током или пожар.

 Одной из причин сниженной эффективности охлаждения или нагрева может быть утечка хладагента. Пожалуйста, обратитесь к своему дилеру.

Если для ремонта требуется заправка кондиционера хладагентом, обратитесь в соответствующую сервисную службу. Хладагент кондиционера нетоксичен. Обычно утечек хладагента

не происходит. Однако в случае утечки и контакта с пламенем, например, тепловентилятора, камина или плиты возможно образование токсичных химических веществ.

Не засовывайте пальцы или тонкие предметы в устройство, даже если вентилятор не работает. Он может внезапно включиться, что вызовет травмы.

Когда ребенок или больной человек, которые могут нуждаться в помощи, используют его, люди, находящиеся поблизости, должны достаточно о них позаботиться.

Если кондиционер останавливается из-за ненормального состояния, сенсорного датчика движения или чего-либо другого, он может повлиять на состояние здоровья или вызвать несчастный случай.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не используйте устройство для таких целей как поддержание режима хранения пищи, содержания животных и растений, точной аппаратуры и произведений искусства и т.д.

Товары могут испортиться при таком хранении.

Не нажмите кнопок мокрыми руками.

Это может привести к поражению электрическим током.

При использовании устройств с открытым пламенем вместе с данным аппаратом необходимо обеспечить хорошую вентиляцию.

Если вентиляция недостаточна, может возникнуть недостаток кислорода.

Не помещайте устройств с открытым пламенем в зоне прямого обдува от данного устройства.

Это может вызвать нарушение режима горения в оборудовании.

Убедитесь в том, что место установки данного устройства не повреждено из-за длительного использования.

В противном случае устройство может упасть и вызвать травмы.

Не разрешается мыть устройство водой или ставить на него вазы с водой.

Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

Не устанавливайте устройство там, где прямой поток воздуха от него может попадать на животных или растения.

Это может отрицательно повлиять на них.

Прежде чем приступить к очистке, обязательно остановите устройство и отключите электропитание.

Расположенный внутри вентилятор вращается с высокой скоростью.

Используйте предохранители только указанного в спецификациях номинала.

Использование стальной или медной проволоки может привести к поломке или пожару.

Не храните вблизи данного устройства горючих аэрозолей и т.д. и не распыляйте их непосредственно на устройство.

Это может привести к пожару.

Прежде чем приступить к обслуживанию, обязательно остановите устройство и отключите электропитание.

Расположенный внутри вентилятор вращается с высокой скоростью.

Если устройство долгое время не используется, отключите электропитание.

Накопление грязи может привести к перегреву или пожару.

Однако перед возобновлением работы в целях безопасности включите устройство на шесть часов раньше. Не помещайте под кондиционером или вокруг него никаких электроприборов или хозяйственных принадлежностей.

Вода, которая капает из устройства может вызвать их поломку или загрязнение.

Не прикасайтесь к алюминиевым ребрам.

В противном случае можно получить травму.

Не очищайте внутренние части внутреннего модуля самостоятельно. Обязательно обратитесь к своему дилеру или консультанту нашей компании.

Если вы выберете неподходящее моющее средство или метод, полимерные части могут быть повреждены, что приведет к утечкам воды. Если моющее средство попадет на электрические компоненты или двигатель, это может привести к поломке, задымлению или возгоранию.

Не помещайте и не монтируйте никаких предметов или устройств на наружном модуле. Это может привести к травмам в результате падения.

Во время работы или обслуживания используйте только устойчивые подставки и лестницы.

В противном случае можно получить травмы в результате падения.

Будьте осторожны при снятии фильтра, чтобы пыль не попала в глаза.

Не включайте устройство со снятым фильтром.

Накопление пыли может привести к поломке.

Во время грозы остановите устройство и отключите электропитание.

Удар молнии может вызвать поломку.

После нескольких сезонов работы в дополнение к регулярному уходу и очистке требуется дополнительная проверка и обслуживание.

Накопление пыли или грязи во внутреннем модуле может стать причиной неприятного запаха, утечек воды из-за засорения трубы отвода воды для осушения. Для выполнения этих процедур проверки и обслуживания необходимы специальные знания или умения.

Поэтому обратитесь к своему дилеру.



Не размещайте никаких предметов  **возле наружного модуля, не накапливайте рядом бытовые отходы.**

Бытовые отходы могут привлекать насекомых и червей, которые могут стать причиной поломки, возгорания или образования дыма при соприкосновении с электрическими компонентами.

Не используйте устройство со снятыми входными/выходными решетками или другими панелями.

В противном случае можно получить травму.

Не запускайте и не останавливайте  **устройство, используя выключатель электропитания.**

Это может привести к пожару или утечкам воды.

Если активирована функция автоматического перезапуска, вентилятор может внезапно включиться, что вызовет травму.

Не прикасайтесь к порту обдува,  **когда качающиеся жалюзи движутся.**

В противном случае можно получить травму.

Не тяните за провод пульта дистанционного управления.

Провод может порваться, что вызовет утечку электрического тока.

Не используйте возле  **внутреннего модуля или пульта дистанционного управления водонагревательных приборов и т.д.**

Если вблизи устройства используются парогенерирующие приборы, образующиеся капли воды могут вызвать утечки электрического тока или короткое замыкание.

Не используйте устройство там, где в воздухе образуется взвесь порошка или волокон.

Тонкий порошок или волокна, проходя через воздушный фильтр, могут застаиваться внутри модуля и вызывать утечки электрического тока или короткое замыкание.

Не помещайте под устройством никаких предметов, которые не должны контактировать с водой.

При влажности более 80 процентов или при засорении дренажной трубы возможно их повреждение из-за попадания капель.

Если произошла случайная утечка  **хладагента, выключите печь или другой прибор и хорошо проветрите.**

Не используйте возле  **внутреннего агрегата аэрозоли, содержащие горючий газ.**

В противном случае возможен аварийный останов устройства вследствие ложного обнаружения.

Не отключайте выключатель  **питания за исключением случаев технического обслуживания и осмотра.**

В результате невозможности обнаружения утечки хладагента возможно возгорание.

Когда включен выключатель  **питания, следите за тем, не вращается ли вентилятор.**

При обнаружении датчиком хладагента утечки хладагента автоматически вращается вентилятор, который может нанести травму.

Если на пульте дистанционного управления отобразится сообщение «Прошло время замены датчика хладагента.», замените датчик.

Если продолжить использование датчика хладагента после истечения срока его замены, при утечке хладагента возможно возгорание.

■ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИЗМЕНЕНИИ МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ ИЛИ РЕМОНТЕ

⚠ ОСТОРОЖНО

Никогда не проводите никаких изменений. По вопросам ремонта обращайтесь к своему дилеру.

Неправильный ремонт может привести к пожару, поражению электрическим током или утечкам воды. Обычно утечек хладагента не происходит. Однако в случае утечки и контакта с пламенем, например, тепловентилятора, камина или плиты возможно образование токсичных химических веществ. При устранении утечек хладагента найдите сервисную службу с квалифицированным персоналом, которая способна выполнить подобный ремонт.

Если необходимо изменение местоположения или установка устройства на новом месте, обратитесь к своему дилеру или какому-нибудь специалисту.

Неправильная установка кондиционера может вызвать утечки воды, поражение электрическим током и/или пожар.

Прежде чем ремонтировать или проверять наружный модуль, обязательно отключите «Автоматический выключатель питания наружного модуля».

Если проводить проверку или ремонт, когда «Автоматический выключатель питания наружного модуля», то возможно поражение электрическим током или травма вследствие вращения вентилятора внутреннего модуля.

Размещайте снятые для ремонта или проверки панели в устойчивом положении.

В противном случае можно получить травму вследствие их падения.

■ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ УТИЛИЗАЦИИ ОТХОДОВ



Ваш кондиционер может быть помечен данным символом. Он означает, что подлежащее утилизации электрическое и электронное оборудование (WEEE согласно директиве 2012/19/EU) не следует смешивать с обычными бытовыми отходами. Кондиционеры следует сдавать в специальную сертифицированную организацию, которая отвечает за повторное использование, переработку и восстановление, а не выбрасывать вместе с обычными муниципальными отходами. За дополнительной информацией обратитесь, пожалуйста, к установщику или к местным органам.

■ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТРОЙСТВА

Пункт	Описание
Размеры изделия	120 (Ш) x 120 (В) x 19 (Г) мм (не включая выступающую часть)
Вес	0,20 кг
Питание	18 В пост. тока
Энергопотребление	0,6 Вт
Условия эксплуатации	Температура: от 0 до 40 °C
Материал	Корпус: АБС-пластик

2. НАЗВАНИЯ И ФУНКЦИИ СЕКЦИЙ НА ПДУ

НАЗВАНИЯ И ФУНКЦИИ СЕКЦИЙ НА ПДУ (РАБОЧАЯ СЕКЦИЯ)



Система с сенсорной панелью, срабатывающая при касании пальцем ЖК-дисплея, применяется для любых действий, кроме ① Run/Stop (пуск/стоп), ② переключатели F1 ③ F2.

① Переключатель Запуск/Останов

При однократном нажатии на кнопку агрегат запускается, при следующем – останавливается. (☞ стр. 7)

② Переключатель F1 ③ Переключатель F2

Этот переключатель включает режим эксплуатации, который задается в разделе Настройка функции F1/F2 (☞ стр. 8)

④ Индикатор работы

Данный индикатор загорается зеленым светом (желто-зеленым) во время работы. При сбоях цвет меняется на красный (оранжевый).

Яркость индикатора работы можно изменить. (☞ стр. 17)

⑤ ЖК-дисплей (с фоновой подсветкой)

При касании ЖК-дисплея загорается фоновая подсветка.

Подсветка отключается автоматически при отсутствии операций в течение определенного периода времени.

Продолжительность включения фоновой подсветки можно изменить. (☞ стр. 16)

Примечание

При подключении к ПК не подключайте одновременно другие USB-устройства.

Убедитесь, что агрегат к компьютеру подключен напрямую, а не, например, через концентратор и т.д.

НАЗВАНИЯ И ФУНКЦИИ СЕКЦИЙ НА БЛОКЕ ПДУ (ДИСПЛЕЙ)

*Все пиктограммы показаны для наглядности.



① Часы, название помещения

Отображение текущего времени (☞ стр. 15) и названия помещения.

② Пиктограмма

Каждая пиктограмма отображается, когда включена одна из следующих настроек.

☐ Когда работает регулятор энергопотребления.

☒ When the central control unit works (additional).

☒ When the filter is replaced.

☒ When a weekly timer is set.

☒ When a weekly timer is set.

③ Кнопка меню

При настройке или изменении параметров, кроме ④-⑧, нажмите кнопку меню. Когда отобразятся пункты меню, выберите один и задайте нужное.

④ Кнопка смены рабочего режима (☞ стр. 7)

Отображает текущий выбранный рабочий режим. Для смены рабочего режима нажмите эту кнопку.

⑤ Кнопка изменения заданной температуры (☞ стр. 7)

Отображает текущую заданную температуру. Нажмите эту кнопку для изменения заданной температуры.

⑥ Кнопка изменения направления жалюзи (☞ стр. 8)

Отображает текущее выбранное направление жалюзи. При включении функции автоматического 3D-потока автоматически появится 3D-изображение. Нажмите эту кнопку для изменения направления жалюзи.

⑦ Кнопка изменения скорости вращения вентилятора (☞ стр. 8)

Отображает текущую выбранную скорость вращения вентилятора. Нажмите эту кнопку для изменения скорости вращения.

⑧ Кнопка таймера (☞ стр. 17)

Отображает упрощенное содержание текущего установленного таймера.
(Когда установлен один или несколько таймеров, отображается содержание таймера, который сработает сразу после первого).
Нажмите эту кнопку для установки таймера.

⑨ Кнопка «Выберите язык»

Выберите язык, который будет отображаться на ПДУ.

⑩ Дисплей сообщений

Отображается состояние работы кондиционера воздуха и сообщения об операциях ПДУ.

⑪ Дисплей переключения функций F1, F2

Отображает функцию, которая задана для каждого переключателя F1, F2.
Функция этих переключателей может быть изменена в разделе изменения функций переключателей.

ГЛАВНОЕ МЕНЮ

Главное меню

Основная эксплуатация	
Запуск	7
Стоп	7
Изменить режим работы	7
Установка температуры	7
Изменить направление жалюзи	8
Изменить скорость вентилятора	8
Переключение F1, F2	8
Режим повышенной мощности	9
Режим энергосбережения	9
Полезные функции	
Таймер	17
Установ. таймер ВКЛ через промеж. времени	18
Устан. таймер ВЫКЛ через промеж. времени	18
Установить таймер ВКЛ по часам	19
Установить таймер ВЫКЛ по часам	19
подтвержд.	19
Избранные настройки	21
Недельный таймер	19
Режим отсутствия	[Обратитесь к руководству пользователя RC-EX3A]
Внешняя вентиляция	15
Выберите язык	22
Управление бесшумным режимом	22
Настройки энергосбережения	
Тайм.на	11
Таймер пик. нагрузки	12
Авт. возврат знач. темпер	13
Управление по датчику движения	14
Фильтр	
Сброс знака фильтра	23
Пользовательские настройки	
Начальные установки	15
Установки часов	15
Даты и времени дисплей	15
Летнее время	16
Контраст	16
Подсветка	16
Звук пульта	16
Уровень яркости индикатора работы	17
Настройки администратора	
Настройка разрешения/запрета	
Таймер тихого режима наружного блока	
Диапазон установки температуры	
Шаг установки температуры	
установить показ температуры	
Настройки дисплея ПДУ	
Изменить пароль администратора	
Настройка функции F1/F2	

Обратитесь к
руководству
пользователя
RC-EX3A.

Главное меню

Сервисные настройки	
Настройки инсталляции	
Дата монтажа	
Контакт службы сервиса	
Тестовый запуск	
Функции резервирования В/Б	
Настройка датчика движения	
Настр. функций ПДУ	
Главный/Подчиненный ПДУ	
Температура по рециркул	
Датчик ПДУ	
Настройка сенсора	
Рабочий режим	
°C / °F	
Скорость вращ. Вентилятора	
Внешний сигнал	
Настройка вентиляции	
Автостарт	
Автоматическая установка температуры	
Автоматическая скорость вентилятора	
Сохранение настроек В/Б	
Настройка скорости вентилятора	
Знак фильтра	
Внешний вход 1	
Сигнал внешнего входа 1	
Внешний вход 2	
Сигнал внешнего входа 2	
Регулировка темп. откл. (обогрев)	
Регулировка температуры обратного потока	
Управл.вент.во время откл. (Охл-е)	
Управл.вент.во время откл. (обогрев)	
Температура оттайки	
Управление оттайкой	
Постоянная работа вент. в рек. охл.	
Постоянная работа вент. в рек. обогр.	
Прерывистая работа вент. в рек. обогр.	
Периодическая работа вентилятора	
Автоматический режим работы	
Правила контроля температуры	
Автоматическое управление скор.вент	
Сигнал перегрузки В/Б	
Настройка внешнего выхода	
Сервис и обсл-е	
Адрес В/Б	
Дата следующего обслуживания	
Данные о работе	
Сервисная индикация	
Сохранение настроек В/Б	
Специальные настройки	
Дисплей мощности внутреннего агрегата	

Обратитесь к
руководству по
установке.

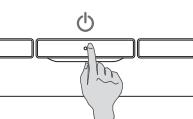
СВЯЖИТЕСЬ С ПОСТАВЩИКОМ

Ответственная компания

24

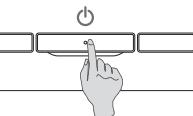
3. ОСНОВНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПУСК



Нажмите выключатель **Запуск/Останов**.
Загорится индикатор работы (зеленый), и агрегат включается.

СТОП



Нажмайте переключатель **Запуск/Останов**, пока устройство работает.
Индикатор работы гаснет, и устройство выключается.



Когда агрегат выключается, все рабочие кнопки на экране выключаются. По истечении заданного времени (стр. 16) фоновая подсветка выключается.

При легком нажатии на экран фоновая подсветка загорается, и отображаются все рабочие кнопки.

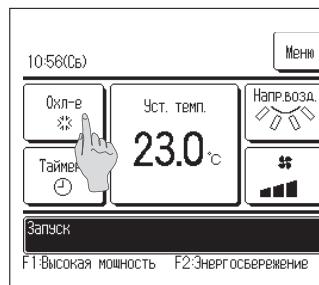
Примечание

Не отключайте питание сразу после прекращения работы.
Следует подождать не менее 5 минут, пока не истечет время выбега дренажного мотора. В противном случае может возникнуть утечка воды или неисправность.

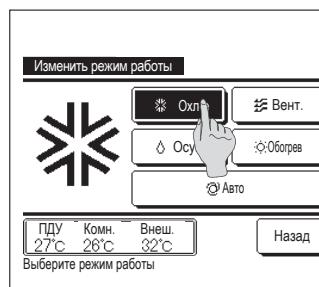
Совет

- При нажатии кнопки может отображаться сообщение «Некорректный запрос». Это не является неисправностью, поскольку при нажатии кнопки выбран режим «Выключено».
- Изначально агрегат начинает работать со следующими настройками после подачи питания. При необходимости эти настройки можно изменить.
 - Центральный блок управления ВЫКЛ
 - Рабочий режим С автоматическим режимом: Автоматическое охлаждение
 - Без автоматического режима: Охл-е
 - Уст. темп. 23,0°C
 - Скорость вращения вентилятора 3-скоростной
- В следующих случаях отображается сообщение «Неверный режим работы» и включается режим вентилятора из-за несогласованности рабочих режимов.
 - В случае выбора режима работы «Обогрев» (включая автоматический обогрев) при использовании OU только для охлаждения.
 - В случае выбора режима работы «Обогрев» при управлении несколькими устройствами, включая устройства, предусмотренные как для охлаждения, так и для обогрева, и устройствами только для охлаждения.
 - Когда для внутренних агрегатов (IU), подключенных к наружному агрегату (OU), не допускающему смешанную работу охлаждения и обогревания, выбраны разные рабочие режимы.

ИЗМЕНЕНИЕ РЕЖИМА РАБОТЫ



1 Нажмите кнопку **Изменить режим работы** на ОСНОВНОМ экране.



2 После отображения экрана изменения режима работы нажмите кнопку нужного режима.

После изменения рабочего режима дисплей вернется на ОСНОВНОЙ экран.

Отображенные пиктограммы имеют следующие значения:



Охл-е



Вент.



Осуш.



Обогрев

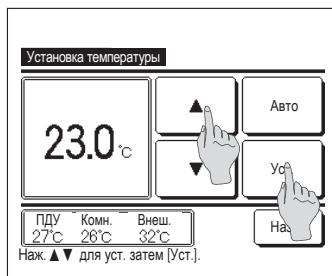
■ Рабочие режимы, которые нельзя выбрать в зависимости от комбинаций IU и OU, не отображаются.

■ При выборе Автом. операция переключения охлаждения и обогрева выполняется автоматически в соответствии с внутренней и наружной температурами.

ИЗМЕНЕНИЕ ЗАДАННОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ



1 Нажмите кнопку **Установка температуры** на ОСНОВНОМ экране.



2 Когда отобразится экран Установка температуры, выберите нужную температуру кнопками **▲** **▼**.

3 После выбора заданной температуры нажмите кнопку **Уст.** Дисплей возвращается на ОСНОВНОЙ экран.

■ По вопросам допустимых диапазонов настроек температур см. диапазон настройки заданной температуры

■ Рекомендованная температура

Охлаждение ... от 26 до 28 °C

Осушение ... от 24 до 26 °C

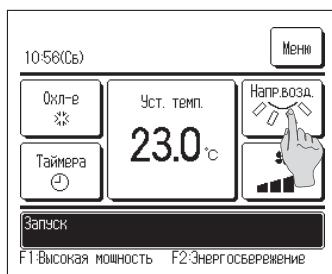
Обогрев ... от 20 до 24 °C

Вент ... Установка темп. не требуется.

■ Если для заданной температуры выбрана опция **Авто**, на дисплее установки температуры отображается «0». Установленную температуру можно повышать или понижать с помощью кнопок **▲** **▼**. Обратите внимание, что опция **Авто** не отображается и не может быть установлена, если подключен SC-SL2, SC-SL3 или SC-SL4.

■ При нажатии кнопки **Назад** без нажатия кнопки **Уст.** выбранная установленная температура сбрасывается и дисплей возвращается к отображению ОСНОВНОГО экрана.

ИЗМЕНЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ЖАЛЮЗИ



1 Нажмите кнопку **Изменить направление жалюзи** на ОСНОВНОМ экране.



2 Отобразится экран «Изменить направление жалюзи».

Для качания заслонки нажмите кнопку **качание**.

Для фиксации положения заслонки, включите качание заслонки и нажмите кнопку **Останов** в нужном положении.

После выбора направления жалюзи дисплей возвращается к отображению ОСНОВНОГО экрана.



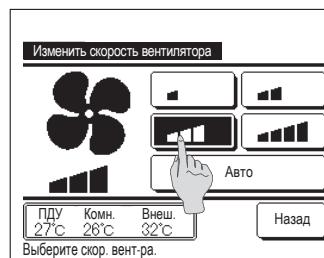
Совет

- Если принудительно двигать механизм качания заслонки рукой, его можно повредить, поэтому не двигайте его рукой.

ИЗМЕНЕНИЕ СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ ВЕНТИЛЯТОРА



1 Нажмите кнопку **Изменить скорость вентилятора** на ОСНОВНОМ экране.



2 После отображения экрана «Изменить скорость вентилятора» нажмите кнопку нужной скорости вентилятора.

После задания скорости вращения вентилятора дисплей возвращается на ОСНОВНОЙ экран.

■ Скорости вентилятора, которые можно задать, варьируются в зависимости от моделей внутренних агрегатов (IU).

■ При выборе **Авто** скорость вращения вентилятора изменяется автоматически, в зависимости от мощности.

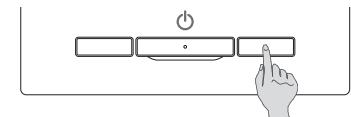
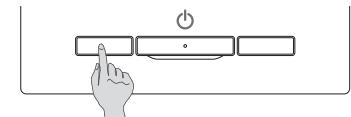
Обратите внимание, что опция **Авто** не отображается и не может быть установлена, если подключен SC-SL2 или SC-SL3.

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ F1/F2

Для переключателей **F1** и **F2** можно установить нижеследующие функции.

Переключатели **F1** / **F2** выполняют функцию кнопок быстрого доступа. Они позволяют упростить и ускорить работу, т.к. не требуют начала работы от обычного **Меню** на ОСНОВНОМ экране.

- Режим высокой мощности ... стр. 9
- Режим энергосбережения ... стр. 9
- Управление бесшумным режимом ... стр. 22
- Режим «Избранные настройки» ... стр. 22
- Сброс символа фильтра ... стр. 23



Изменение функции переключателя **F1** или **F2** может выполняться с помощью опции «Настройка функции F1/F2».

Следующие функции устанавливаются на заводе-изготовителе.

Пользователь может изменить эти настройки по желанию.

F1 Переключатель ... Режим высокой мощности

F2 Переключатель ... Режим энергосбережения

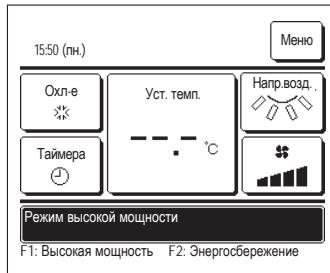
РЕЖИМ ВЫСОКОЙ МОЩНОСТИ

При работе на высокой мощности комнатная температура быстро адаптируется до комфорстного уровня путем повышения мощности.

Работа на высокой мощности продолжается максимум 15 минут, после чего система автоматически возвращается в нормальный режим. При изменении рабочего режима работа на высокой мощности также возвращается к норме.

Режим повышенной мощности должен устанавливаться на переключатель **F1** или **F2**.

Режим повышенной мощности устанавливается на переключатель **F1** на заводе-изготовителе.



1 Нажмите на **F1** (**F2**) переключатель для запуска режима повышенной мощности.

- Режим включится после нажатия на переключатель **F1** (**F2**), даже если переключатель **Запуск/Останов** находится в положении ВЫКЛ.
- Работа в режиме высокой мощности возможна только в том случае, если в качестве рабочего режима выбрано охлаждение или обогрев. На экране ПДУ отобразится сообщение «Режим высокой мощности», а на кнопке «Установка температуры» во время такого режима работы отобразятся символы «—, —°C». Во время работы на высокой мощности функции установки температуры и изменения скорости вращения вентилятора отключены.

2 Режим повышенной мощности отключается при выполнении одного из следующих действий.

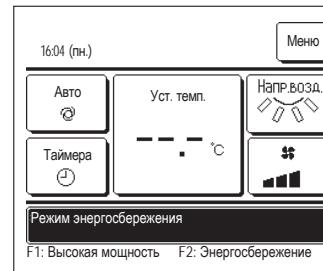
- Режим отключается с помощью функции **Запуск/Останов**
- Изменяется режим работы
- Если с момента начала работы в режиме повышенной мощности прошло 15 минут
- Если режим повышенной мощности отключается с помощью переключателя **F1** (**F2**)

РЕЖИМ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ

Данная операция используется для энергосбережения. Заданная температура зафиксирована на 28°C в режиме охлаждения или на 22°C в режиме обогрева. Поскольку мощность управляется автоматически по наружной температуре, энергию можно экономить без ущерба для комфорта.

Режим энергосбережения должен устанавливаться на переключатель **F1** или **F2**.

Режим энергосбережения устанавливается на переключатель **F2** на заводе-изготовителе.



1 Нажмите на переключатель **F1** (**F2**) для включения режима энергосбережения.

- Режим запустится даже в случае нажатия на переключатель **F1** (**F2**) при остановленном устройстве.
- Работа в режиме энергосбережения возможна только в том случае, если в качестве рабочего режима выбран Обогрев, Охл-е или Авто. В режиме энергосбережения на экране появляется сообщение «Режим энергосбережения». Температура устанавливается на «28.0°C» в режиме охлаждения и на «22.0°C» в режиме обогрева. При автоматическом режиме работы на кнопке «Установка температуры» отображено «- - °C».
- Во время работы в режиме энергосбережения заданную температуру изменить нельзя. При попытке сделать это на экране отображается сообщение «Неверная команда».

2 Режим энергосбережения отключается при выполнении следующих действий.

- Режим отключается с помощью функции **Запуск/Останов**
- Изменяется режим работы
- Если режим энергосбережения отключается с помощью переключателя **F1** (**F2**)

4. ОПЕРАЦИИ В МЕНЮ

ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ВСПОМОГАТЕЛЬНОМУ ПДУ



Когда один ИУ управляется с двух блоков ПДУ, то на вспомогательном блоке ПДУ нельзя выполнить следующие настройки. Необходимо использовать основной блок ПДУ. В случае попытки установить настройки на вспомогательном ПДУ на экране отображается пиктограмма **S**.

○: работает ×: не работает

		Главный	Подчин.
Функции ПДУ			
Функции пуска/стопа, изменения заданной температуры, изменения направления жалюзи, автоматического качания жалюзи, изменения скорости вращения вентилятора	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Режим высокой мощности, режим энергосбережения	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Управление бесшумным режимом	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	
Полезные функции			
Таймера	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Избранные настройки	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Недельный таймер	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	
Режим отсутствия	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	
Внешняя вентиляция	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Выберите язык	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Управление бесшумным режимом	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	
Настройки энергосбережения			
Фильтр	Сброс знака фильтра	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Пользовательские настройки			
настройки	Начальные установки	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Настройки администратора	Активировать/дективировать настр.	<input checked="" type="radio"/>
		Таймер тихого режима наружного блока	<input type="radio"/>
		Диапазон установки температуры	<input type="radio"/>
		Шаг установки температуры	<input type="radio"/>
		установить показ температуры	<input type="radio"/>
		Настройки дисплея ПДУ	<input type="radio"/>
		Изменить пароль администратора	<input type="radio"/>
		Настройка функции F1/F2	<input type="radio"/>

ОПЕРАЦИИ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭКРАННЫХ МЕНЮ

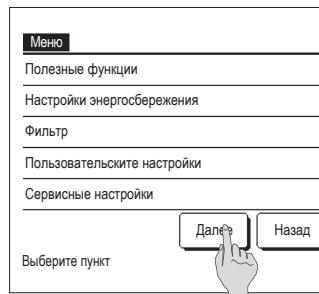


1 Нажмите кнопку **Меню** на ОСНОВНОМ экране.

Отобразится главное меню.

При нажатии на нужный пункт меню отображается экран настроек каждого пункта.

При наличии двух или более страниц кнопка **Далее** отображается на первой странице, а кнопка **Пред-ий** отображается на последней странице. Кнопки **Далее** и **Пред-ий** отображаются на промежуточных страницах.



2 При нажатии кнопки **Далее** открывается экран следующего главного меню.



3 При нажатии кнопки **Назад** дисплей возвращается к ОСНОВНОМУ экрану.

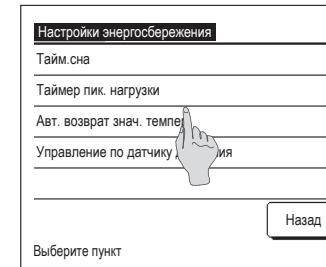


4 Когда на экране настроек для каждого пункта отображается кнопка **Уст.**, при нажатии на нее настройка подтверждается.

■ В случае нажатия **Назад** без нажатия кнопки **Уст.** выполненные настройки не будут применены, а дисплей возвращается на начальный экран.

5. НАСТРОЙКИ И ФУНКЦИИ

НАСТРОЙКИ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ [ПАРОЛЬ АДМИНИСТРАТОРА]



1 Нажмите кнопку **Меню** на ОСНОВНОМ экране и выберите **Настройки энергосбережения**. Откроется экран меню «Настройки энергосбережения».

2 После открытия экрана «Настройки энергосбережения» выберите нужный пункт.

• Таймер сна стр. 11

• Таймер пик. нагрузки стр. 12

• Авт. возврат знач. темпер. стр. 13

Управление по датчику движения стр. 14



Совет

- Пароль администратора предусмотрен для того, чтобы эти операции и настройки могли выполняться исключительно администраторами/менеджерами (например, владельцем здания).
 - Пароль администратора, установленный на заводе-изготовителе, указан в руководстве по установке.
- Если вы забыли пароль администратора, инициализируйте его, обратившись к руководству по установке.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ДЛЯ НАСТРОЕК ЭКРАНА

- При возврате в упомянутый ниже экран из каждого экрана настройки используйте следующие кнопки или переключатели.
 - Возврат на главный экран ... кнопка **Меню**
 - Возврат на предыдущий экран ... кнопка **Назад**
 - Возврат на ОСНОВНОЙ экран ... переключатель **Запуск/Останов**
- При нажатии кнопки **Назад** без нажатия кнопки **Уст.** в процессе настройки содержание настройки становится недействительным, происходит возврат к последнему экрану. При нажатии переключателя **Запуск/Останов** в процессе настройки ее содержание становится недействительным, режим настройки прерывается, и дисплей возвращается на ОСНОВНОЙ экран.
- Если в процессе настройки каждого пункта в течении 5 минут ни одна из кнопок не нажата, то дисплей возвращается к ОСНОВНОМУ экрану автоматически. Содержимое настройки становится недействительным.
- При нажатии некоторых кнопок может отобразиться сообщение «Неверная команда». Это не является неисправностью, поскольку при нажатии кнопки выбран режим «Запрет».
- Перед выполнением следующих настроек необходимо остановить работу кондиционера нажатием на переключатель **Запуск/Останов**.

Если нажать кнопку «Установить» на экране меню во время работы кондиционера, то отобразится сообщение «Некорректный запрос».

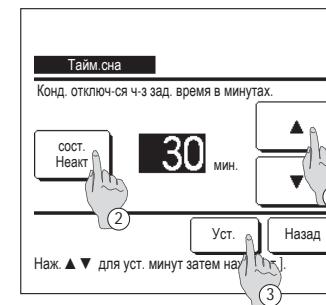
■ Выберите язык

■ Настройки энергосбережения

■ Настройки администратора

■ Таймер сна

Останавливает работу по истечении заданного количества времени с момента запуска каждой операции.



1 Нажмите кнопку **Меню** на ОСНОВНОМ экране и выберите **Настройки энергосбережения** ⇒ **Тайм.сна**. Открывается экран таймера сна.

2 Выберите нужное время с помощью кнопок ① **▲** и **▼**. Диапазон настройки: от 30 до 240 минут при 10-минутных интервалах.

3 Нажмите кнопку ② **сост.** для переключения между опциями «Актив» и «Сост. Неакт».

• «Актив»: устройство отключается каждый раз в установленное время.

• «Неакт»: таймер сна не включен.

Если таймер сна не используется, установите «Сост. Неакт».

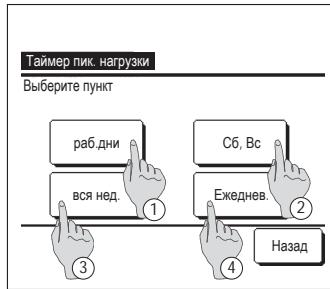
4 После выполнения настройки нажмите кнопку ③ **Уст.**. Дисплей перейдет к экрану меню «Настройки энергосбережения».

■ Таймер сброса пиковой нагрузки

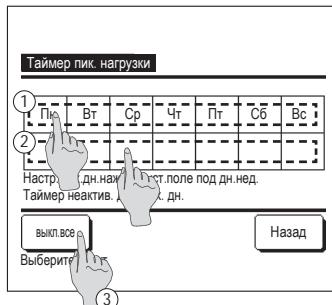
Установка времени пуска и останова режима ограничения мощности (верхний предел) и процента пикового ограничения.

Совет

- Когда используется таймер сброса пиковой мощности, убедитесь, что заранее выполнена настройка часов (☞стр. 15).
- Управление таймером сброса пиковой мощности может не выполняться, в зависимости от комбинации В/Б и Н/Б.

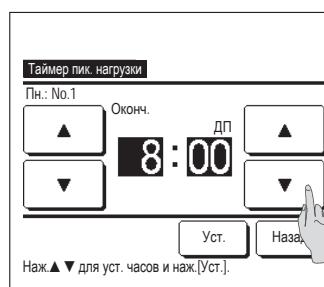
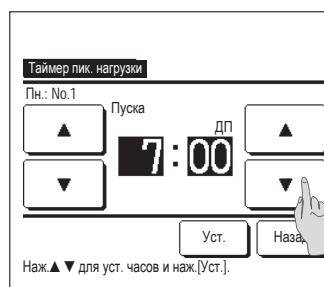
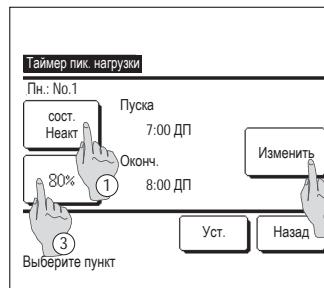
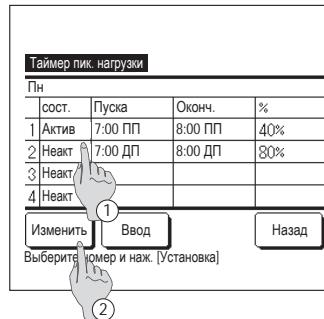


- Нажмите кнопку **Меню** на ОСНОВНОМ экране и выберите **Настройки энергосбережения** ⇒ **Таймер пик. нагрузки**.
При отображении экрана выбора диапазона настройки для таймера сброса пиковой мощности выберите день недели, который необходимо задать.
 ① раб.дни: понедельник - пятница
 ② Сб Вс : суббота, воскресенье
 ③ вся нед. : понедельник - воскресенье
 ④ Ежеднев. : переход к экрану настройки дня недели. (☞2)



- Если на дисплее выбрать нужный день недели ① отобразится содержание текущей настройки для этого дня. (☞5)
- Для настройки праздничных дней нажмите на блок ② под нужным днем для переключения между «(П)» (установка праздничных дней) и «(Пусто)» (сброс).
Таймер не работает в день, настроенный как праздничный.
Можно задать два или более праздничных дня.
■ Для включения таймера на день, настроенный как праздничный, необходимо сбросить настройку праздничного дня.

- При нажатии кнопки ③ «Выкл.все» таймер не будет работать ни в один из дней недели.
Если таймер используется, не задавайте настройку «Выкл. все».



- Открывается экран проверки содержания текущей установки.

При изменении содержания или добавлении новой настройки выберите номер строки настройки ① и нажмите кнопку ② **Изменить**.

- Отобразится экран установки таймера.

- Нажмите кнопку **сост.** для переключения между опциями «Сост. Актив» и «Сост. Неакт».
- При нажатии кнопки **Изменить** можно задать время запуска и время окончания. (☞7)
- При нажатии кнопки **Пиковое огранич.** можно задать процент ограничения пиковой мощности. (☞9)

- Задайте время пуска.

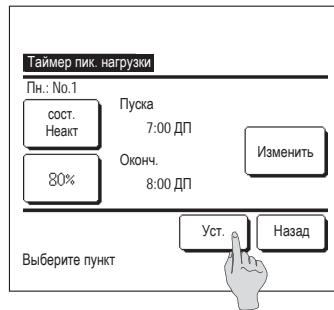
Установите час и минуты кнопками .
Настройку времени можно выполнить с 5-минутными интервалами.
После выполнения настройки нажмите кнопку **Уст.**. (☞8)

- Задайте время завершения.

Установите час и минуты кнопками .
Время завершения можно задать через 5 минут после времени запуска вплоть до 24:00 с 5-минутными интервалами.
После выполнения настройки нажмите кнопку **Уст.**. (☞10)



- 9** Задайте процент ограничения пиковой нагрузки.
- Задайте процент ограничения пиковой нагрузки с помощью кнопок **▲** **▼**.
- Процент сброса пиковой нагрузки можно настроить на 0%, 40%, 60% или 80%.
- Чем меньше процент сброса пиковой нагрузки, тем выше эффект энергосбережения.**
- После выполнения настройки нажмите кнопку **Уст.**. (☞10)



- 10** Открывается экран проверки содержания настроек (☞6).
- Если нажата кнопка **Уст.**, то содержание подтверждается, и открывается экран проверки содержания настройки дня недели (☞5).
- 11** Если настройки корректируются или добавляются в рамках одного дня, то повторите настройку. (☞5)
- Если содержание настройки дублируется, то приоритет отдается содержанию, имеющему меньший процент сброса пиковой мощности.



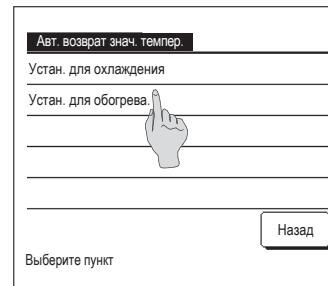
- 12** Отображается экран проверки содержания настроек дня недели. Для сохранения настроек нажмите кнопку **Ввод**.
- В случае групповой настройки: (1-①Раб. дни, 1-②Суббота, воскресенье, 1-③Вся неделя) Перейдите в экран проверки групповой настройки. (☞13)
 - В случае индивидуальной настройки: (1-④Ежедневно) Сохраните настройку и перейдите на экран выбора дня недели (☞2)



- 13** Отображается экран подтверждения групповой настройки.
- Нажмите кнопку **Да**, чтобы сохранить настройку.
- После сохранения дисплей сменится экраном проверки настройки дня недели (☞2)
- 14** При выполнении настройки после смены дня недели повторите настройку с шага 2.

■Автоматический возврат значений температуры

Температура возвращается к заданной, когда истекает заданное время.



- 1** Нажмите кнопку **Меню** на ОСНОВНОМ экране и выберите

Настройки энергосбережения ⇒ **Авт. возврат знач. темпер.**.

Открывается экран автоматического возврата значений температуры.

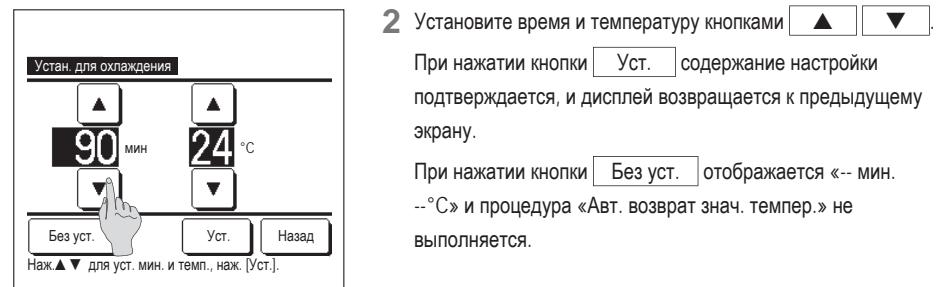
Нажмите **Устан. для охлаждения** при выполнении настройки для операции охлаждения или **Устан. для обогрева** при выполнении настройки для операции обогрева.

Операция «Установка для охлаждения» включает в себя охлаждение, сушку и автоматический режим.

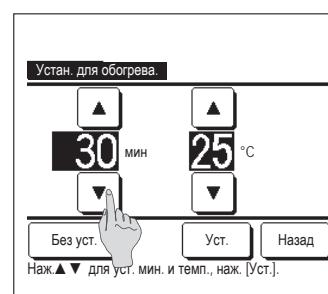
Операция «Установка для обогрева» предназначена только для обогрева.

Временной диапазон настройки: 20 - 120 минут с шагом 10 минут

Диапазон заданной температуры: Его можно задать в рамках предварительно заданного диапазона температуры в соответствующем меню.



- 2** Установите время и температуру кнопками **▲** **▼**.
- При нажатии кнопки **Уст.** содержание настройки подтверждается, и дисплей возвращается к предыдущему экрану.
- При нажатии кнопки **Без уст.** отображается «-- мин. -- °C» и процедура «Авт. возврат знач. темпер.» не выполняется.



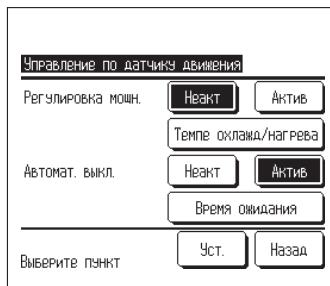
- 3** Тот же метод настройки, что и для операции «Устан. для охлаждения», может применяться для «Устан. для обогрева».

■ Управление по датчику движения (для внутренних агрегатов с датчиками движения)

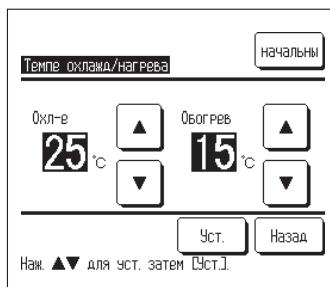
Датчик движения определяет наличие людей и степень подвижности для выполнения различных функций управления.

■ Если ПДУ обозначен как вспомогательный, то настройку управления по датчику движения выполнить нельзя.

- Нажмите кнопку **Меню** на ОСНОВНОМ экране и выберите **Настройки энергосбережения** ⇒ **Управление по датчику движения**.



- Выберите «Актив»/«Неакт» для «Регулировка мощн.». В случае выбора «Актив» заданная температура постепенно регулируется на ±3,0 в зависимости от степени двигательной активности.
Нажмите кнопку **Темп охлажд/нагрева**.



- Установите температуру с помощью кнопок **▲** **▼** и нажмите кнопку **Уст.**. Временно определите заданную температуру. Допустимый диапазон:

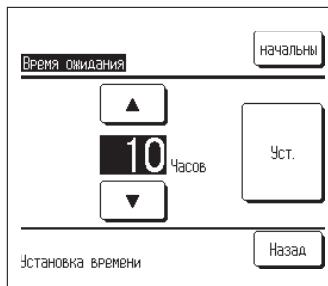
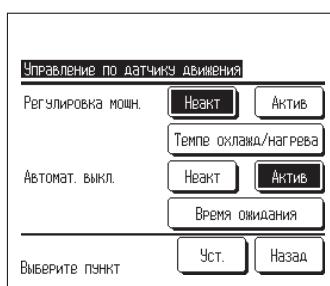
Охлаждение: 25–35°C (с шагом 1°C, начальная установка — 33°C)

Обогрев: 10–20°C (с шагом 1°C, начальная установка — 15°C)

Если степень двигательной активности остается низкой, заданная температура меняется на установленную и мощность кондиционера уменьшается. При регулировке мощности отображается «Устройство управления питанием ВКЛ». Кроме того, в качестве заданной температуры отображается температура после регулировки.

- Выберите «Актив»/«Неакт» для «Автомат. выкл.». Если выбрать «Актив», устройство, исходя из степени двигательной активности, определяет отсутствие людей вокруг. Через один час устройство переходит в «Режим ожидания».

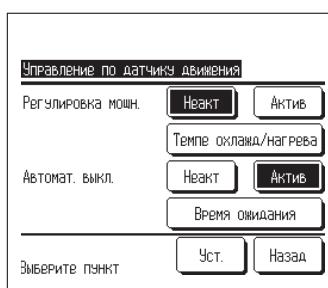
Нажмите кнопку **Время ожидания**.



- Установите время с помощью кнопок **▲** **▼** и нажмите кнопку **Уст.** Можно установить время от одного до 50 часов с шагом один час. Временно определите время с момента перехода устройства в «Режим ожидания» до момента, когда на основании непрерывного определения устройством отсутствия людей вокруг выполняется «Полный останов».

Режим ожидания: Кондиционер останавливается, однако, он возобновляет работу при возвращении людей. В «Режиме ожидания» отображается сообщение «В режиме автоматического отключения».

Полный останов: Кондиционер останавливается и не возобновляет работу даже при возвращении людей. Когда выполняется «Полный останов», сообщение «В режиме автоматического отключения» исчезает и выключается индикатор работы. Чтобы возобновить работу, нажмите на переключатель **Запуск/Останов**.



- Настройте каждый элемент, затем нажмите кнопку **Уст.**. Выбрано управление по датчику движения.

* Если не нажать кнопку **Уст.** на этом экране, управление по датчику движения не выполняется.

Примечание

Если даже после выполнения этих настроек управление по датчику движения не выполняется, на ОСНОВНОМ экране выберите **Меню** ⇒ **Сервисные настройки** ⇒ **Настройки инсталляции** ⇒ **Управление по датчику движения** и убедитесь, что для «Управление по датчику движения» установлено «Актив».

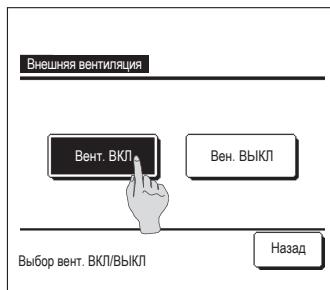
Если установлено «Неакт», измените на «Актив». (Более подробно см. в руководстве по установке.)

РАБОТА ВЕНТИЛЯЦИИ (В СЛУЧАЕ УСТАНОВКИ ВЕНТИЛЯЦИОННОГО УСТРОЙСТВА)

Вентиляция включается или выключается при наличии вентиляционного устройства.

- Нажмите кнопку **Меню** на ОСНОВНОМ экране и выберите **Полезные функции** ⇒ **Внешняя вентиляция**.

■ Вентиляция активирована, если для настройки «Внешняя вентиляция» выбран параметр «Независимо» (более подробно см. в руководстве по установке).
■ Если для настройки «Внешняя вентиляция» выбран параметр «Неакт» или «Связанно», вентиляция отключена.



- Отображается экран «Внешняя вентиляция».

При нажатии на кнопку **Вент. Вкл** запускается вентиляция.

Для остановки вентиляции нажмите кнопку **Вен. Выкл**.

■ Если для настройки «Вентиляция» задан параметр «Связанно», вентиляция работает во взаимодействии с функцией «Запуск/Останов» кондиционера воздуха (см. руководство по установке).

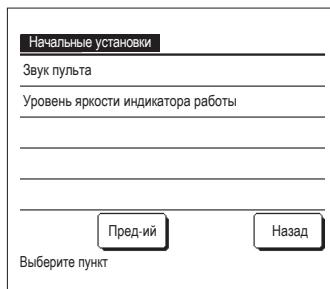
НАЧАЛЬНЫЕ УСТАНОВКИ

- Нажмите кнопку **Меню** на ОСНОВНОМ экране и выберите **Полезные функции** ⇒ **Внешняя вентиляция**.



- Когда отобразится меню «Начальные установки», нажмите на нужный пункт.

- Установки часов стр. 15
- Дисплей даты и времени стр. 15
- Летнее время стр. 16
- Контраст стр. 16
- Подсветка стр. 16
- Звук пульта стр. 16
- Уровень яркости индикатора работы стр. 17



■ Установка часов

Можно установить и откорректировать текущую дату и время.

- Нажмите кнопку **Меню** на ОСНОВНОМ экране и выберите **Пользовательские настройки** ⇒ **Начальные установки** ⇒ **Установки часов**.

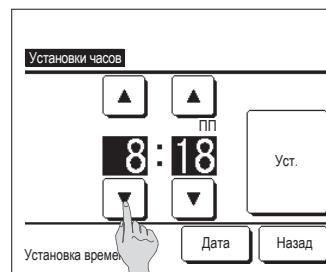


- Открывается экран «Установки часов».

Установите «dd/mm/yy» кнопками **▲** **▼**.

После выполнения настройки нажмите кнопку **Время**.

- «Установка часов» необходима для следующих настроек:
 - Таймер сброса пиковой нагрузки
 - Настройка включения таймера по часам, настройка выключения таймера по часам
 - Недельный таймер
 - Таймер тихого режима наружного агрегата
 - Сброс символа фильтра, настройка следующей даты чистки



- Установите «час : минута» кнопками **▲** **▼** на экране настройки часов.

После выполнения настройки нажмите кнопку **Уст.**.

Для изменения «dd/mm/yy» нажмите кнопку **Дата**.

■ Даты и времени дисплея

Можно установить и откорректировать отображение текущей даты и времени.

- Нажмите кнопку **Меню** на ОСНОВНОМ экране и выберите **Пользовательские настройки** ⇒ **Начальные установки** ⇒ **Даты и времени дисплея**.



- Открывается экран «Установки часов».

Нажмите **Выкл** / **Вкл** для установки даты и времени.

Нажмите **Выкл** / **Вкл** для установки дня недели.

Выберите способ отображения — 12- или 24-часовой.

12Ч -часовой ... Если время — 15 часов 30 минут, отображается «3:50ПП».

24 Часа -часовой ... Если время — 15 часов 50 минут, отображается «15:50».

Задайте положение ДП/ПП.

Установка **Спереди** ... Отображается «ПП3:50».

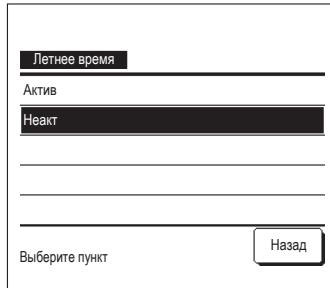
Установка **Назад** ... Отображается «3:50ПП».

- После выполнения настройки нажмите кнопку **Уст.**.

■Летнее время

Можно отрегулировать текущее время на один час.

- 1 Нажмите кнопку **Меню** на ОСНОВНОМ экране и выберите **Пользовательские настройки** ⇒ **Начальные установки** ⇒ **Летнее время**.



- 2 Открывается экран настройки летнего времени.

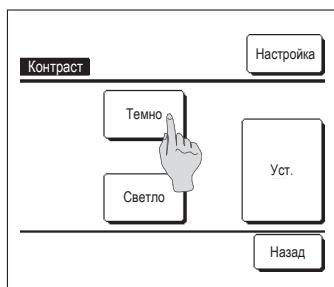
Переключение с **Неакт** на **Актив** ... (текущее время + 1 час).

Переключение с **Актив** на **Неакт** ... (текущее время - 1 час).

■Контрастность

Можно отрегулировать контраст ЖК-дисплея.

- 1 Нажмите кнопку **Меню** на ОСНОВНОМ экране и выберите **Пользовательские настройки** ⇒ **Начальные установки** ⇒ **Контраст**.

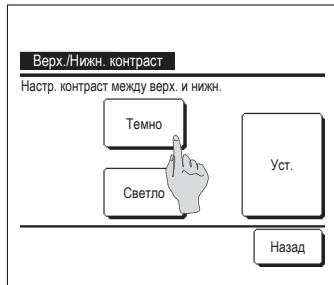


- 2 Открывается экран регулировки контраста.

Нажмите «Контраст» на экране меню «Начальные установки». Контрастность экрана изменяется нажатием кнопки **Темно** или **Светло** для выбора нужного значения.

- 3 После выполнения настройки нажмите кнопку **Уст.**.

[Если контрастность отличается между верхней и нижней частью экрана]



- 4 Нажмите кнопку **Настройка**, чтобы отобразить экран «Верх./Нижн. контраст».

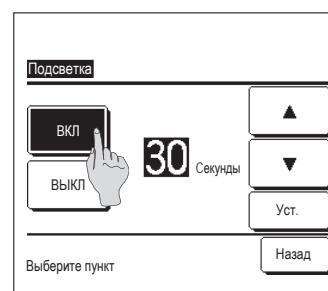
- 5 Контраст нижней половины экрана изменяется при нажатии кнопки **Темно** / **Светло**. Отрегулируйте контрастность так, чтобы верхняя и нижняя половины экрана совпадали.

- 6 После выполнения настроек нажмите кнопку **Уст.**.

■Фоновая подсветка

Можно включить/выключить подсветку и установить продолжительность подсветки.

- 1 Нажмите кнопку **Меню** на ОСНОВНОМ экране и выберите **Пользовательские настройки** ⇒ **Начальные установки** ⇒ **Подсветка**.



- 2 Открывается экран настройки подсветки.

Нажмите кнопки ВКЛ или Выкл для подсветки и ее продолжительности (5 - 90 секунд с шагом 5 секунд).

ВКЛ ... Подсветка загорается при нажатии на ЖК-экран.

Если для заданного времени не выполняются никаких операций, то подсветка выключается автоматически.

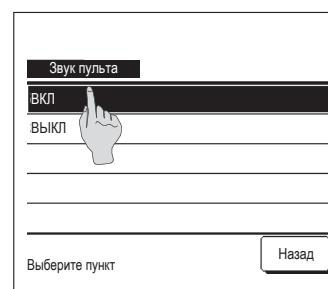
Выкл ... Подсветка не загорается даже при нажатии на ЖК-экран.

- 3 После выполнения настройки нажмите кнопку **Уст.**.

■Звуковой сигнал контроллера

Можно включить/отключить звук пульта при использовании сенсорной панели.

- 1 Нажмите кнопку **Меню** на ОСНОВНОМ экране и выберите **Пользовательские настройки** ⇒ **Начальные установки** ⇒ **Звук пульта**.



- 2 Открывается экран настройки звука пульта.

Нажмите ВКЛ или Выкл для звукового сигнала контроллера.

ВКЛ ... При нажатии кнопки на экране раздается звуковой сигнал.

Выкл ... Звуковой сигнал отсутствует.

■ Уровень яркости индикатора работы

Можно отрегулировать уровень яркости индикатора работы.

- Нажмите кнопку **Меню** на ОСНОВНОМ экране и выберите **Пользовательские настройки** ⇒ **Начальные установки** ⇒ **Уровень яркости индикатора работы**.



- Открывается экран регулировки уровня яркости индикатора работы.

Можно отрегулировать яркость индикатора работы до нужного уровня нажатием кнопки **▲ Светлее** / **▼ Темнее**.

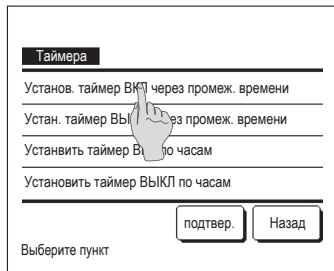
- После выполнения настроек нажмите кнопку **Уст.**.

ТАЙМЕР

Совет

- Установка часов (стр. 15) должна быть выполнена, если используются функции настройки включения таймера по часам или выключения таймера по часам.

- Нажмите кнопку **Меню** на ОСНОВНОМ экране и выберите **Полезные функции** ⇒ **Таймера**.



- Выберите нужный пункт в меню «Таймер».

- Установ. таймер ВКЛ через промеж. времени стр. 18
- Устан. таймер ВыКЛ через промеж. времени стр. 18
- Установить таймер ВКЛ по часам стр. 19
- Установить таймер ВыКЛ по часам стр. 19
- подтвер.

Если таймер установлен, отображается кнопка **Подтвер.**.

Если таймер не установлен, то данная кнопка не отображается.

■ Описание работы каждого таймера

- Таймер сна (стр. 11)

Останавливает работу устройства по истечении заданного количества времени с момента запуска операции. Если параметр активирован, данный таймер будет активен при каждом начале работы.

- Установка таймера ВКЛ через промежуток времени (стр. 18)

По истечении заданного времени кондиционер запускается.

Можно задать рабочие условия при запуске.

- Срабатывание имеет место только один раз при каждой настройке.

- Установка таймера ВыКЛ через промежуток времени (стр. 18)

По истечении заданного времени кондиционер останавливается.

Срабатывание имеет место только один раз при каждой настройке.

- Включение таймера по часам (стр. 19)

Кондиционер запускается в заданное время.

Можно задать рабочие условия при запуске.

- Можно задать срабатывание только один день или каждый день.

- Выключение таймера по часам (стр. 19)

Кондиционер останавливается в заданное время.

Можно задать срабатывание только один день или каждый день.

- Недельный таймер (стр. 19)

Настройки включения и выключения недельного таймера.

■ Настройки каждого таймера можно скомбинировать. Допустимые комбинации настроек показаны ниже.

Допустимая комбинация настроек (○: Разрешено, ×: Запрещено)

	Тайм. выкл	Вык. ч/з_ч	Вкл. ч/з_ч	Выкл. оп.вр	Вк.в оп.вр	Нед. тайм
Тайм. выкл		×	×	○	○	○
ВыКЛ.: Время	×		×	×	×	×
ВКЛ.: Время	×	×		×	×	×
ВыКЛ.: Часы	○	×	×		○	×
ВКЛ.: Часы	○	×	×	○		×
Нед. тайм	○	×	×	×	×	

В случае установки запрещенной комбинации сообщение «Установка такой комбинации невозможна» отображается в течение 3 секунд.

■ Приоритетность настроек таймера (①→③) является следующей.

- ① Недельный таймер ВыКЛ

- ② Таймер сна

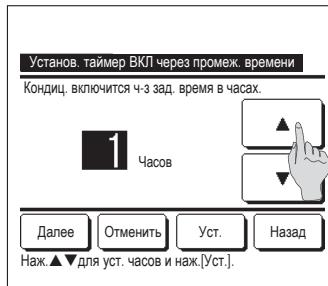
- ③ Недельный таймер ВКЛ

■ На ОСНОВНОМ экране отображается самое первое время таймера из следующих: времени отключения таймера режима ожидания, времени включения и времени отключения.

■ Установка таймера ВКЛ через промежуток времени

По истечении заданного времени кондиционер запускается.

- Нажмите кнопку **Меню** на ОСНОВНОМ экране и выберите **Полезные функции** ⇒ **Таймера** ⇒ **Установ. таймер ВКЛ через промеж. времени**.



- Открывается экран установки таймера ВКЛ через промежуток времени.

Задайте период времени в часах, по истечении которого кондиционер включится, кнопками **▲** **▼**.

Временной диапазон настройки: от 1 до 12 часов (при 1-часовых интервалах)

- После задания рабочих условий в начале работы нажмите кнопку **Далее**. (☞4)

Если рабочие условия не заданы, нажмите кнопку **Уст.**.

- Задайте следующие рабочие условия.

① Прогрев ВКЛ/ВыКЛ (только на основном ПДУ)

② Режим работы ☞5

③ Заданная температура ☞6

④ Скорость вращения вентилятора ☞7

■ Настройки прогрева можно задать только на основном ПДУ.

■ Перед установкой заданной температуры задайте рабочий режим.



Совет Прогрев

- Для поднятия комнатной температуры до температуры, близкой к установленной на заданное время начала работы, микрокомпьютер оценивает время начала работы, исходя из последней операции прогрева, и производит включение раньше на 5–60 минут.
- При включенном режиме прогрева установите таймер не менее чем на один час ранее, чем время включения по таймеру. Если заданный интервал менее одного часа, то на экране отображается сообщение «Прогрев отменен». (Используется как установка таймера включения по истечении заданного периода).



- Выберите режим работы.

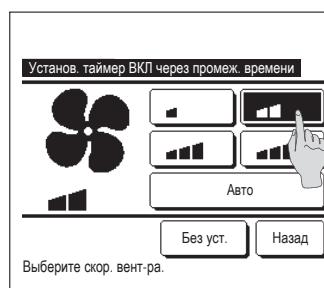
Если нажата кнопка **Без уст.**, то запуск осуществляется с последним действием. (☞4)



- Выберите нужную температуру (с шагом 1°C) с помощью кнопок **▲** **▼**. Либо нажмите кнопку **Авто** и выберите автоматическую настройку температуры.

Нажмите кнопку **Уст.** по завершении регулировки. (☞4)

В случае нажатия кнопки **Без уст.** отображается «--°C», и запуск осуществляется при последней заданной температуре.



- Выберите нужную скорость вентилятора.

Если нажата кнопка **Без уст.**, то он работает с последним действием. (☞4)

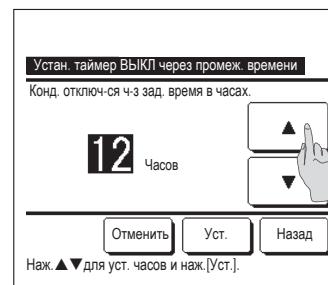
- После задания настроек в шаге 4 на предыдущей странице нажмите кнопку **Уст.**.

Агрегат запустится через заданное количество часов.

■ Установка таймера ВыКЛ через промежуток времени

По истечении заданного времени кондиционер останавливается.

- Нажмите кнопку **Меню** на ОСНОВНОМ экране и выберите **Полезные функции** ⇒ **Таймера** ⇒ **Устан. таймер ВыКЛ через промеж. времени**.



- Открывается экран установки таймера ВыКЛ через промежуток времени.

Выберите время в часах для отключения кондиционера с помощью кнопок **▲** **▼**.

Временной диапазон настройки: от 1 до 12 часов (при 1-часовых интервалах)

- После выполнения настройки нажмите кнопку **Уст.**.

■ Установка таймера ВКЛ по часам

Включает устройство в заданное время.

- Нажмите кнопку **Меню** на ОСНОВНОМ экране и выберите **Полезные функции** ⇒ **Таймера** ⇒ **Установить таймер ВКЛ по часам**.



- Открывается экран установки таймера ВЫКЛ через промежуток времени.

Выберите нужное время включения (с шагом в 5 минут) кнопками **▲** **▼**.

- После настройки рабочих условий в начале работы нажмите кнопку **Далее** для задания рабочих условий.

Рабочие условия можно задать так же, как и установки таймера ВКЛ через промежуток времени (☞ стр. 18 4 to 7)

Если рабочие условия не заданы, нажмите кнопку **Уст.**.

Настройка «Установка таймера ВКЛ по часам» может срабатывать один день (один раз) или каждый день.

При срабатывании каждый день нажмите кнопку **Один раз** / **Ежедневно** для изменения дисплея на Ежедневно.

■ Установка таймера ВЫКЛ по часам

Отключает устройство в заданное время.

- Нажмите кнопку **Меню** на ОСНОВНОМ экране и выберите **Полезные функции** ⇒ **Таймера** ⇒ **Установить таймер ВЫКЛ по часам**.



- Откроется экран установки таймера ВЫКЛ по часам.

Выберите нужное время останова (с шагом 5 минут) с помощью кнопок **▲** **▼**.

- После выполнения настройки нажмите кнопку **Уст.**.

Настройка «Установка таймера ВЫКЛ по часам» может срабатывать один день (один раз) или каждый день.

При срабатывании каждый день нажмите кнопку **Один раз** / **Ежедневно** для изменения дисплея на Ежедневно.

■ Подтвердить



- При нажатии кнопки **подтвер.** на экране меню «Таймер» отображается содержание текущих настроек таймера.

■ В случае задания режима прогрева на экране подтверждения перед режимом работы отображается «**т**».

НЕДЕЛЬНЫЙ ТАЙМЕР

Можно установить четыре на таймере и операции с выключенным таймером для каждого дня недели.

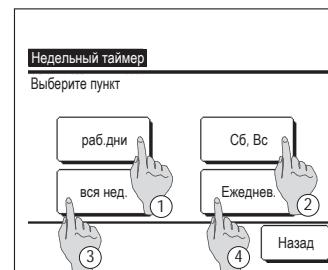
Совет

- При использовании недельного таймера необходимо выполнить настройку часов (☞ стр. 15).
- Недельный таймер настраивается только с основного ПДУ.

- Нажмите кнопку **Меню** на ОСНОВНОМ экране и выберите **Полезные функции** ⇒ **Недельный таймер**.

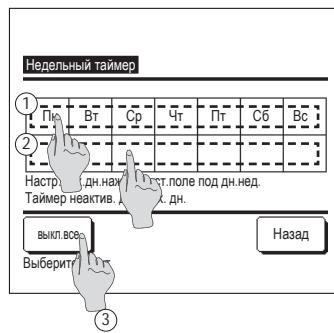
Введите пароль администратора, если отображается экран ввода пароля администратора.

■ В некоторых случаях экран ввода пароля отображается при настройке разрешения/запрета.



- При отображении экрана выбора диапазона настройки выберите необходимый день недели.

- ① раб.дни: понедельник - пятница
- ② Сб Вс : суббота, воскресенье
- ③ вся нед. : понедельник - воскресенье
- ④ Ежеднев. : переход к экрану настройки дня недели. (☞ 3)



- 3 Если на дисплее выбрать нужный день недели ①, отобразится содержание настройки для этого дня. (☞5)
- 4 Для настройки праздничных дней нажмите на блок ② под нужным днем для переключения между «(настройка праздничных дней)» и «Сброс». Таймер не работает в день, настроенный как праздничный.

Можно задать два или более праздничных дня.
■ Для включения таймера на день, настроенный как праздничный, необходимо сбросить настройку праздничного дня.
При нажатии кнопки ③ «Отключить все» таймер не будет работать ни в один из дней недели.
Когда используется таймер, не выполняйте настройку «Выкл. все».

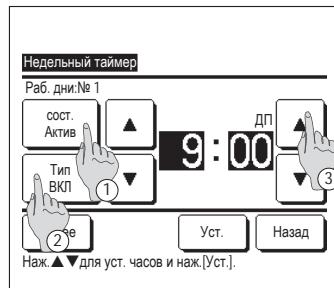
- 5 Открывается экран проверки содержания текущей настройки.

При изменении содержания или добавлении новой настройки выберите номер строки настройки ① и нажмите кнопку ② [Изменить].



- 6 Отобразится экран установки таймера.

- ① Нажмите кнопку [сост.] для переключения между опциями «Сост. Актив» и «Сост. Неакт».
- ② Нажмите кнопку [Тип] для переключения между опциями «Таймер выключен» и «Таймер включен».
- ③ Выберите нужное время (с шагом 5 минут) с помощью кнопок [▲] [▼].
- ④ В случае, когда «Таймер включен», можно задать рабочие условия в начале работы, нажав кнопку [Далее]. (☞7)



- 7 Задайте следующие рабочие условия.

① Прогрев ВКЛ/ВЫКЛ

(Работа начинается от 5 до 60 минут раньше для повышения комнатной температуры до температуры, близкой к заданной на заданное время начала работы).

② Режим работы ... (☞8)

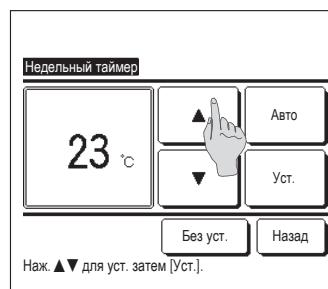
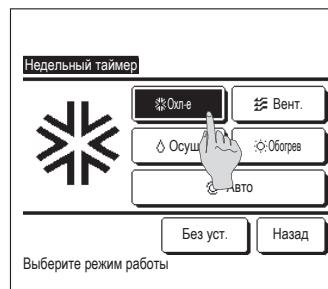
③ Уст. темп. ... (☞9)

④ Скорость вентилятора ... (☞10)

■ Перед установкой заданной температуры задайте рабочий режим.

- 8 Выберите нужный режим работы.

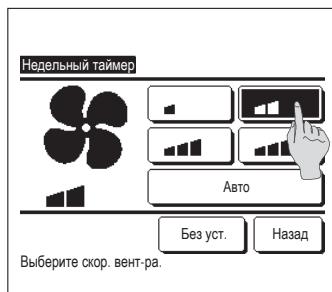
В случае нажатия кнопки [Без уст.] она срабатывает в том же рабочем режиме, что и при последнем действии. (☞7)



- 9 Выберите нужную температуру (с шагом 1°C) с помощью кнопок [▲] [▼]. Либо нажмите кнопку [Авто] и выберите автоматическую установку температуры.

Нажмите кнопку [Уст.] по завершении выбора. (☞7)

В случае нажатия кнопки [Без уст.] отображается «--°C», и запуск осуществляется при последней заданной температуре.



- 10** Выберите нужную скорость вращения вентилятора.
В случае нажатия кнопки **Без уст.** запуск осуществляется с последней скоростью вращения вентилятора. (☞7)



- 12** Отображается экран проверки содержания настройки. Для регистрации настройки нажмите кнопку **Ввод**.
(1) При групповой настройке (2-①Рабочие дни, 2-②Выходные, 2-③Вся неделя) перейдите на экран групповой настройки. (☞13)
(2) При индивидуальной настройке (2-④Настройка Ежеднев.) сохраните настройку и перейдите на экран выбора дня недели. (☞3)



- 13** Отображается экран подтверждения групповой настройки. Нажмите кнопку **Да**, чтобы сохранить настройку. После сохранения дисплей сменится экраном проверки настройки дня недели. (☞3)
При выполнении настройки после изменения дня недели повторите настройку из шага 3.

РЕГИСТРАЦИЯ НАСТРОЕК ВЫБОРА

Режим работы, заданную температуру, скорость вращения вентилятора, направление вращения вентилятора можно зарегистрировать как «Настройку выбора 1» и «Настройку выбора 2»

Присвоение этих настроек переключателям **F1** и **F2** позволяет выполнять операции с использованием этих зарегистрированных настроек одним нажатием кнопки

См. порядок изменения функций переключателей, чтобы настроить переключатели **F1** и **F2**.



- 1** На ОСНОВНОМ экране установите нужный режим работы, заданную температуру, скорость вращения вентилятора и направление жалюзи.

Нажмите кнопку **Меню** на ОСНОВНОМ экране и выберите **Полезные функции** ⇒ **Избранные настройки**.

Открывается экран ввода пароля администратора.

Введите пароль администратора.

■ Регистрация настроек выбора во время работы в режиме высокой мощности и энергосбережения невозможна.

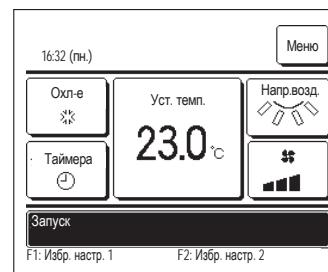
- 2** Открывается экран выбора места сохранения для настроек выбора. Выберите место сохранения.
Если имеются данные, которые были сохранены ранее, эти данные будут перезаписаны.

ФУНКЦИЯ НАСТРОЙКИ ВЫБОРА

Можно начать работу с режима работы, заданной температурой, скорости вентилятора, направления жалюзи, которые заданы для Избр. настр. 1 и Избр. настр. 2.

Настройки для режима работы, заданной температуры, скорости вращения вентилятора, направления жалюзи можно зарегистрировать в разделе меню «Избранные настройки» меню (☞стр. 21).

Функция настройки выбора должна устанавливаться на переключатель **F1** или **F2**.



- 1** При нажатии на переключатель **F1** (**F2**) режим работы, заданная температура, скорость вентилятора, направление жалюзи, зарегистрированные в «Избр. настр. 1» и «Избр. настр. 2» активированы.

■ Режим запустится даже в случае нажатия на переключатель **F1** (**F2**) при остановленном устройстве.

■ Режим работы, заданную температуру, скорость вентилятора, направление жалюзи можно изменить после начала работы с помощью функции настройки выбора.

■ После включения питания устройство начинает работать сначала со следующими параметрами для обеих настроек выбора 1 и 2.

Режим работы ...Охлаждение

Уст. темп.28°C

Скорость вентилятора3-скор.

Напр. жалюзиФиксация

■ Если функции изменения заданной температуры, изменения режима работы, изменения направления жалюзи, изменения скорости вращения вентилятора ограничиваются посредством Настройка разрешения/запрета, ограниченные позиции не будут отражены в функции настройки выбора.

УПРАВЛЕНИЕ БЕСШУМНЫМ РЕЖИМОМ

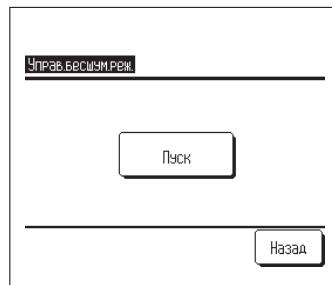
При управлении наружным агрегатом (OU) приоритетом является обеспечение тишины. Можно запустить/остановить управление бесшумным режимом.

[Запуск управления с помощью кнопки [Меню]]

- 1 Нажмите на кнопку [Меню] на ОСНОВНОМ экране и выберите [Полезные функции] ⇒ [Управл. бесшум. реж.].

Отобразится экран ввода пароля администратора.

Введите пароль администратора.



- 2 Отобразится экран «Управл. бесшум. реж.» (Пуск/Завершить).
Нажмите на кнопку [Пуск], чтобы запустить управление бесшумным режимом.
Чтобы завершить управление бесшумным режимом, нажмите на кнопку [Завершить].



- 3 Во время управления бесшумным режимом на дисплее сообщений отображается «Управл. бесшум. реж. наружн. блока ВКЛ».
■Функция управления бесшумным режимом не будет отключена даже в случае нажатия на переключатель [Запуск/Останов].
■Если установлен вспомогательный ПДУ, функция управления бесшумным режимом не работает.
■Во время управления бесшумным режимом работа на максимальной мощности не допускается.

[Запуск управления с помощью переключателя [F1] или [F2]]

Смените функцию переключателя [F1] ([F2]) на управление бесшумным режимом в настройках функции переключателя [F1] ([F2]).

В случае нажатия на переключатель [F1] ([F2]) открывается экран ввода пароля администратора.

После ввода пароля запустится функция управления бесшумным режимом.

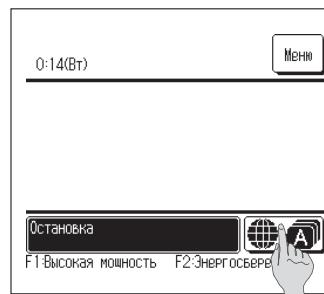
Чтобы завершить управление бесшумным режимом, снова нажмите на переключатель [F1] ([F2]).

■Данная операция заключается в выборе включения/отключения функции управления бесшумным режимом. Начать работу с помощью переключателей [F1] ([F2]) во время остановки невозможно. Для начала работы используется переключатель [Запуск/Останов].

ВЫБОР ЯЗЫКА

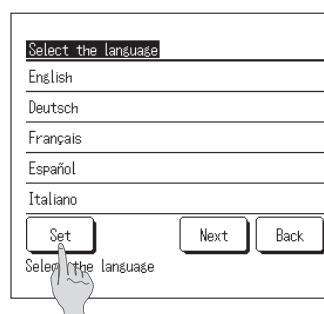
Select the language to be displayed on the R/C.

[Выбор языка с помощью кнопки [Меню]]



- 1 Нажмите на кнопку [Меню] на ОСНОВНОМ экране, пока кондиционер остановлен.

■В зависимости от того, как выполнена Настройка разрешения/запрета, возможно отображение экрана ввода пароля администратора.



- 2 Открывается меню выбора языка.

Выберите язык, который будет отображаться на ПДУ, и нажмите на кнопку [Set].

Можно выбрать из следующих языков:

английский/немецкий/французский/испанский/итальянский/
нидерландский/турецкий/португальский/русский/польский/
японский/китайский

[Выбор языка с помощью кнопки [Меню]]

- 1 Нажмите на кнопку [Меню] на ОСНОВНОМ экране и выберите [Полезные функции] ⇒ [Выберите язык].

■В зависимости от того, как выполнена Настройка разрешения/запрета, возможно отображение экрана ввода пароля администратора.

- 2 Открывается меню выбора языка.

Выберите язык, который будет отображаться на ПДУ, и нажмите на кнопку [Set].

СБРОС ЗНАКА ФИЛЬТРА

Для объявления о времени чистки воздушного фильтра появляется сообщение «Чистка фильтра. Нажмите сюда.», когда суммарное время работы внутреннего агрегата достигает предварительно заданного времени. После чистки фильтра необходимо сбросить время работы.



1 Нажмите на дисплей сообщений на ОСНОВНОМ экране.

Кроме того, можно выполнить сброс символа фильтра через меню перед появлением сообщения «Чистка фильтра. Нажмите сюда.».

Нажмите кнопку **Меню** на ОСНОВНОМ экране и выберите **Фильтр** ⇒ **Сброс знака фильтра**.

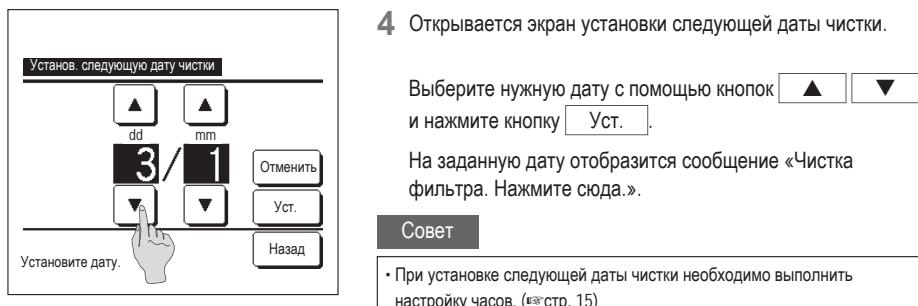
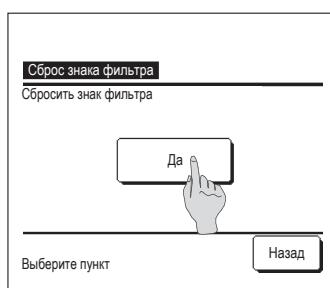
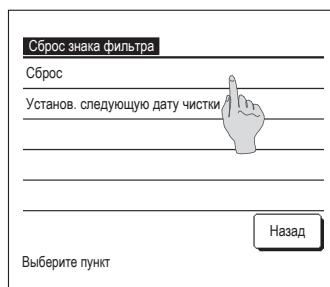
Для выполнения этой операции можно также использовать переключатели **F1** и **F2**.

Для выполнения этой операции присвойте сброс знака фильтра переключателю **F1** (**F2**) с помощью функции переключателя.

2 Отобразится экран меню сброса знака фильтра.

Чтобы сбросить знак фильтра, нажмите **Сброс**. (☞3)

Чтобы установить следующую дату чистки нажмите «Установить следующую дату чистки». (☞4)



6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АГРЕГАТА И ЖК-ДИСПЛЕЯ

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АГРЕГАТА И ЖК-ДИСПЛЕЯ

■ При необходимости чистки ПДУ протрите поверхность ЖК-дисплея и основной корпус ПДУ сухой тканью.

■ Если грязь с поверхности не удаляется, смочите ткань в водном растворе нейтрального чистящего средства, тщательно выжмите и протрите поверхность. После этого протрите поверхность сухой тканью.

Примечание

Не пользуйтесь растворителями красок, органическими растворителями или сильными кислотами.

⚠ Предупреждение

Избегайте использования вблизи агрегата горючих веществ (лаки для волос, инсектициды и т.д.).

Для чистки агрегата запрещается использовать бензин или растворители красок.

Они могут вызвать появление трещин, поражения электрическим током или возгорание.

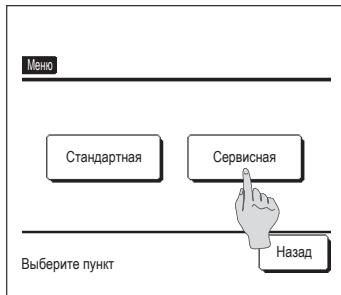
7. ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ОТВЕТСТВЕННАЯ КОМПАНИЯ И ОТОБРАЖЕНИЕ ОШИБОК

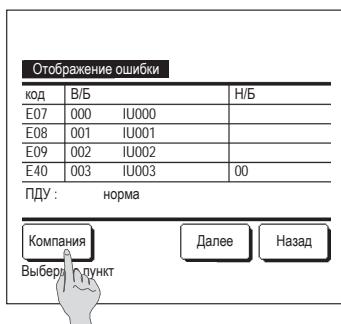
При возникновении на кондиционере ошибки на дисплее сообщений отображается «Аварийная остановка блока». Примите следующие меры: прекратите эксплуатацию и проконсультируйтесь с дилером.



- 1 «Аварийный останов блока» отображается на дисплее сообщений.
Нажмите кнопку **Меню**.
Если отображаются кнопки **Стандартная** и **Сервисная**, нажмите кнопку **Отображение ошибки**.



- 2 Отображается содержание ошибки.
После проверки содержания ошибки (Код) нажмите кнопку **Компания**.
Либо нажмите кнопку **Стандартная** на предыдущем экране и выберите «Ответственная компания» на экране меню.



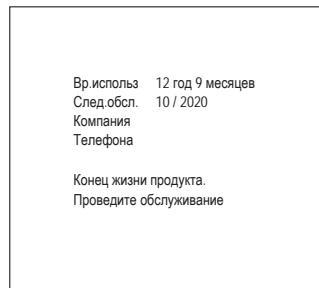
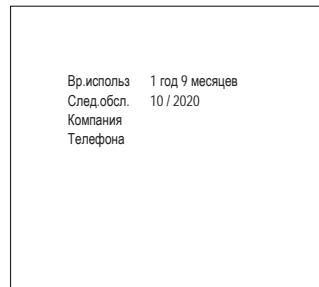
- 3 Отображается информация о компании (название и номер контактного телефона).
Она отображается, если предварительно введена дилером.



8. УВЕДОМЛЕНИЕ О ДАТЕ ОСМОТРА

Если дилер указал дату следующего обслуживания в меню «Эксплуатация и техническое обслуживание», то в течение 5 секунд отображается следующий экран, и в течение 20 секунд по завершении работы вначале месяца, включающего заданную дату.

При отображении данного окна свяжитесь с дилером.

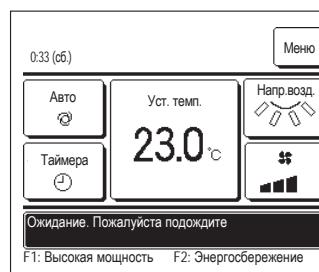


Если срок службы кондиционера превышает 10 лет, отображается экран, показанный слева.
При отображении данного окна свяжитесь с дилером.

9. ДИСПЛЕЙ СООБЩЕНИЙ

Во время работы следующие сообщения будут отображаться на дисплее сообщений для уведомления о текущем состоянии устройства.

■Отображение сообщения «Ожидание. Пожалуйста подождите»



Сообщение «Ожидание. Пожалуйста подождите» может отображаться (максимум 30 минут) на ПДУ во время первого использования после срабатывания прерывателя или отключения электропитания.
Оно не указывает на неисправность и появляется в связи с запуском функции защиты масла охлаждающей машины, которая приводится в действие для защиты компрессора.
Дождитесь, когда сообщение «Ожидание. Пожалуйста подождите» исчезнет.

■ Отображается сообщение «Режим оттайки»



В случае образования инея на наружном агрегате эффективность обогрева снижается. Это приведет к автоматическому переключению устройства на режим оттаивания, и горячий воздух перестанет выдуваться из IO. На дисплее сообщений появится сообщение «Режим оттайки». По завершения оттаивания сообщение «Режим оттайки» исчезнет, и устройство снова переключится на нормальный обогрев.

■ Отображение сообщения «Режим ожидания»



Чтобы исключить подачу холодного воздуха из IO в начале операции обогрева, устройство останавливает вентилятор, и на дисплее сообщений появляется сообщение «Режим ожидания».

Когда устройство будет готово к подаче горячего воздуха, сообщение «Режим ожидания» исчезнет, и устройство приступит к обогреву.

■ Отображение сообщения «Режим прогрева»



В случае выбора включения прогрева с помощью таймера ВКЛ через промежуток времени (☞ стр. 18) или таймера ВКЛ по часам (☞ стр. 19), работа начнется на 50 - 60 минут раньше, что прогнозируется, исходя из предыдущей операции прогрева, поэтому к моменту достижения времени начала работы температура в помещении будет приближаться к заданной температуре.

Во время операции прогрева на дисплее сообщений будет отображаться сообщение «Режим прогрева».

Данное сообщение исчезнет во время, заданное для начала работы.

■ Отображение сообщений «Ротации В/Б», «Работа в режиме резервирования мощности», «Работа в режиме резервирования из-за неисправности»



Если режимы чередования, резервирования мощности или резервирования из-за неисправности активируются во время установки, то на дисплее сообщений появится сообщение, указывающее функцию, которая задана и работает в текущий момент.

Порядок выполнения этих настроек см. в руководстве по установке.

■ Отображение сообщения «Неверная команда. Центральный блок управления активен.»

Если агрегат управляется с помощью центрального устройства управления (в комплект не входит), и выполнена любая операция, за исключением приведенных ниже, появляется сообщение «Неверная команда. Центральный блок управления активен.»



Сообщение не указывает на неисправность, а указывает на то, что агрегат управляется с помощью центрального устройства управления.

[Операции, допустимые во время центрального управления]

- Сброс знака фильтра
- Настройки администратора

■ Отображение сообщений «В режиме временной остановки», «Принудительное отключение термостата», «Изменение начальной температуры»



Эти сообщения будут отображаться, если управление агрегатом осуществляется с помощью внешнего входа IO. Сообщение не указывает на неисправность, а указывает на то, что агрегат управляется с помощью внешнего входа IO.

■ Отображение сообщения «Тихий режим Внеш.Бл. по внешнему входу»

Сообщение «Управление тихим режимом наружного агрегата (наружное устройство управления)» появится в том случае, когда управление тихим режимом осуществляется с помощью центрального устройства управления (в комплект не входит) или внешнего входа IO (в комплект не входит).



В случае отображения сообщения «Тихий режим Внеш.Бл. по внешнему входу» выполняемая операция аналогична операции управления тихим режимом (стр. 22), выполняемой с ПДУ.

Во время управления тихим режимом работа на максимальной мощности не допускается.

■ Отображение сообщения «Информация по техн. обслуживанию. Проверьте содержание аварии в [Меню]»



Для уведомления о какой-либо информации о техническом обслуживании, связанным с изделием, на дисплее сообщений может появиться сообщение «Информация по техн. обслуживанию. Проверьте содержание аварии в [Меню]». В случае отображения данного сообщения нажмите кнопку **Меню**. Появится описание технического обслуживания.

Обратитесь к дилеру или в компанию, указанную в качестве ответственной компании (стр. 24), и укажите данные (код) по необходимому техническому обслуживанию.

■ Отображение сообщения «Резервирование»

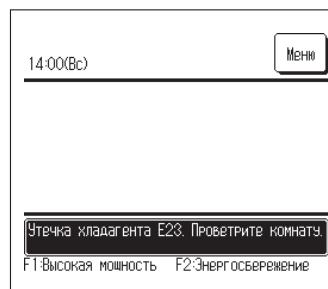
При возникновении сбоя в работе наружного агрегата и при продолжении его эксплуатации как экстренной меры на экране отображается сообщение «Резервирование».



В случае отображения сообщения «Резервирование» немедленно обратитесь к дилеру или в компанию, указанную в качестве ответственной компании (стр. 24), для проведения проверки.

Если эксплуатация продолжается без проверки, то результатом может стать выход агрегата из строя.

■ Отображение сообщения «Утечка хладагента. Проветрите комнату.»



Это сообщение отображается при обнаружении датчиком хладагента утечки хладагента.

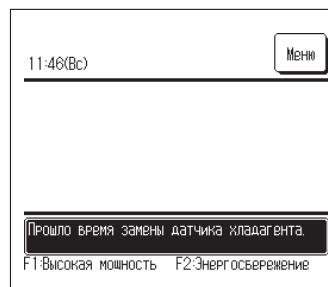
Прекратите горение в топливоожигающих устройствах, затем проветрите комнату.

Несмотря на аварийный останов устройства автоматически работает вентилятор внутреннего агрегата. Не отключайте выключатель питания.

Передайте нам текст сообщения, позвонив по указанному номеру телефона.

Когда автоматически начинает работать вентилятор внутреннего агрегата, пульт дистанционного управления в течение нескольких секунд подает звуковой сигнал.

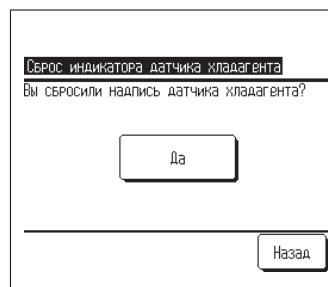
■ Отображение сообщения «Прошло время замены датчика хладагента.»



Датчик хладагента — компонент, требующий регулярного технического обслуживания. Когда приходит время провести техническое обслуживание датчика хладагента, в начале и при завершении работы появляется на несколько минут показанное слева сообщение. Запросите замену датчика хладагента, позвонив по указанному номеру телефона.

ВНИМАНИЕ

Если продолжить использование датчика хладагента после срока его замены, при утечке хладагента возможно возгорание.



Если нужно отключить сообщение, во время отображения сообщения нажмите на область дисплея сообщений.

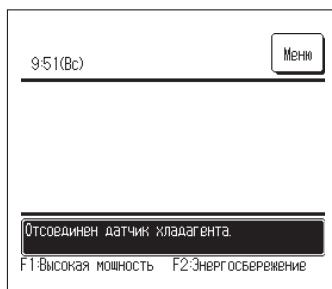
Отобразится экран «Сброс знака датчика хладагента».

Нажмите кнопку **Да**.

Если сброс не требуется, нажмите кнопку **Назад**.

Если не заменить датчик, через 720 часов сообщение появится снова.

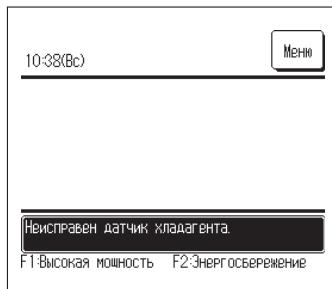
■ Отображение сообщения «Отсоединен датчик хладагента.»



Это сообщение отображается при отсоединении датчика хладагента.

Передайте нам текст сообщения, позвонив по указанному номеру телефона.

■ Отображение сообщения «Неисправен датчик хладагента.»



Это сообщение отображается при неисправности датчика хладагента.

Запросите замену датчика хладагента, позвонив по указанному номеру телефона.

■ Пульт дистанционного управления в течение нескольких секунд подает звуковой сигнал.

10. ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

● Сообщите дилеру

- Название модели
- Дата установки
- Условия отказа: Как можно точнее.
- Свой адрес, имя и номер телефона

● Ремонтные работы по истечении гарантийного срока

Проконсультируйтесь с дилером. По запросу заказчика могут быть оказаны коммерческие услуги.
(Срок действия гарантии – один год с даты установки).

● Информация о послепродажном обслуживании

Обратитесь к дилеру или в сервисную службу.

● Транспортировка

Транспортировка агрегата требует особых условий.

Проконсультируйтесь с дилером.

За транспортировку агрегата взимается определенная плата.

11. ОБСЛУЖИВАНИЕ

КАК ОЧИЩАТЬ ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

Чаще очищайте фильтр, чтобы работа устройства была экономичной.

⚠ Осторожно Перед очисткой остановите устройство и отключите электропитание. В противном случае возможны травмы, поскольку внутренний вентилятор вращается с высокой скоростью.

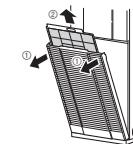
⚠ Осторожно Стремянка, используемая для снятия и установки воздушного фильтра должна быть устойчивой. В противном случае возможны травмы в результате падения.

⚠ Осторожно Будьте осторожны при снятии фильтра, чтобы пыль не попала в глаза.

⚠ Осторожно Не включайте устройство со снятым фильтром. Накопление пыли может привести к поломке.

Как снять

Извлеките воздушный фильтр, осторожно вытянув входную решетку за обе стороны.



Очистка

- 1 Смойте загрязнения. Если фильтр не очень грязный, промойте его под краном или воспользуйтесь очистителем. Если фильтр очень грязный, растворите некоторое количество нейтрального моющего средства в слегка теплой воде (около 30°C), промойте фильтр раствором и затем полностью смойте моющее средство.
- 2 После того как воздушный фильтр высохнет, установите его в главный корпус и нажмите кнопку RESET.

ВНИМАНИЕ

- Не сушите воздушный фильтр на прямом солнечном свете или с помощью открытого пламени. В противном случае фильтр может быть поврежден.
- Не включайте кондиционер со снятым фильтром. В противном случае может произойти поломка.

ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА

- Очищайте устройство, протирая его мягкой и сухой тканью. Если устройство сильно загрязнено, протрите его тканью, смоченной нейтральным моющим средством, растворенным в слегка теплой воде, и затем протрите его чистой водой.

В КОНЦЕ ПЕРИОДА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ (ПОСЛЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ПЕРИОДА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ)

- Обязательно отключите электропитание. Кондиционер потребляет несколько десятков ватт электроэнергии, даже если он остановлен.
- Очистите воздушный фильтр и установите его на место.
- Очистите внутренний/наружный модули.

В НАЧАЛЕ ПЕРИОДА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ (ПОСЛЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ПЕРИОДА ПРОСТОЯ)

- Убедитесь в отсутствии предметов, препятствующих проходу воздуха через входные и выходные решетки внутреннего/наружного модулей.
- Проверьте воздушный фильтр. Если он грязный, очистите его и поставьте на место.
- Включите подачу электропитания соответствующей кнопкой заб часов до того, как запускать устройство.

12. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Прежде чем обращаться в техническую службу проверьте следующее.

УСТРОЙСТВО СОВСЕМ НЕ РАБОТАЕТ

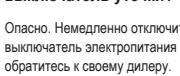
Не отключена ли подача электропитания?



Это отключение сети или сгорел предохранитель?



Не активирован ли автоматический выключатель утечки?



Не мешает ли приему сигнала солнечный свет или свет от другого сильного источника? (беспроводной пульт)



ПЛОХАЯ ЭФФЕКТИВНОСТЬ ОХЛАЖДЕНИЯ ИЛИ ОТОПЛЕНИЯ

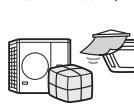
Не засорен ли воздушный фильтр?



Не находятся ли жалюзи в горизонтальном положении (в режиме отопления)?



Нет ли каких-либо препятствий, заграждающих входные и выходные решетки?



ПЛОХАЯ ЭФФЕКТИВНОСТЬ ОХЛАЖДЕНИЯ

- Не попадает ли в помещение прямой свет с улицы?
- Нет ли случайно в помещении каких-либо нагревательных приборов?
- Не слишком ли много людей в помещении?



НЕТ ПОТОКА ВОЗДУХА В РЕЖИМЕ ОТОПЛЕНИЯ

- «Режим охлаждения» отображается на дисплее пульта дистанционного управления?



См. справа

Если после проверки перечисленных выше положений кондиционер все еще не работает как следует или в описанных ниже ситуациях, остановите устройство и обратитесь к дилеру.

- Если предохранители часто перегорают, а автоматические выключатели часто срабатывают.
- Если устройство работает не так, как обычно, или с необычным шумом.

Перечисленные ниже явления не являются признаками неисправности.

Из системы кондиционирования раздаются звуки вроде звуков падающих капель.	При запуске или останове системы могут быть слышны шелестящие и булькающие звуки, когда запускается/останавливается компрессор. Эти звуки издают протекающий по системе хладагент.
Шелестящие или булькающие звуки могут быть слышны из остановленного внутреннего модуля.	Эти звуки могут быть слышны, когда система кондиционирования работает в режиме автоматического управления.
Воздух, выходящий из внутреннего модуля плохо пахнет.	Подаваемый из внутреннего модуля воздух может плохо пахнуть, если в системе кондиционирования воздуха накопились пахучие вещества сигарет, косметики и/или мебели.
Во время работы из внутреннего модуля выходит белый пар.	Белый пар может образовываться при работе системы, если она используется в условиях, где часто используются масла и жиры, например, в ресторанах. В этом случае обратитесь к дилеру, чтобы очистить теплообменник.
В режиме охлаждения происходит переключение в режим вентиляции.	Система может переключаться в режим вентиляции автоматически во избежание образования инея на поверхности теплообменника. Вскоре происходит переключение в режим охлаждения.
Вентилятор внутреннего модуля не останавливается после останова устройства в режиме отопления.	Вентилятор внутреннего модуля может продолжать работать в течение 40 секунд, чтобы удалить оставшееся тепло из внутреннего модуля. ОСТОРОЖНО Не отключайте подачу электропитания, пока вентилятор не остановится.
Система кондиционирования воздуха не может быть запущена немедленно после останова.	В течение первых трех минут после выполнения операции останова нельзя запустить устройство в режиме охлаждения, осушения или отопления, даже если нажать кнопку ON/OFF, чтобы выбрать «operation». Это обусловлено тем, что активирована цепь защиты компрессора (в это время работает вентилятор).
В режиме осушения наружу не выходит воздух. Величину потока воздуха нельзя изменять.	В режиме осушения скорость вентилятора автоматически контролируется с выполнением циклов низкая скорость/останов в избежание как сильного понижения температуры, так и роста влажности.
Качающиеся жалюзи перемещаются, когда устройство не работает ни в одном из режимов.	Качающиеся жалюзи автоматически покачиваются дважды после включения электропитания выключателем. Это не является неисправностью. Жалюзи также автоматически перемещаются в горизонтальное положение, когда отображается «Режим ожидания».
В режиме отопления из наружного модуля выходит вода или пар.	Вода или пар выпускаются при выполнении операции размораживания при удалении инея, осаждающегося на поверхности теплообменника наружного модуля в режиме отопления.
Вентилятор наружного модуля не работает, даже когда система запущена.	Скорость вентилятора автоматически контролируется в соответствии с окружающей температурой. Он может остановиться при высокой окружающей температуре в режиме отопления и при низкой окружающей температуре в режиме охлаждения. Также вентилятор останавливается при выполнении операции размораживания. ОСТОРОЖНО Вентилятор внезапно запускается, даже если он остановлен. Не засовывайте внутрь винты/щипцы и/или острые предметы.
Слышны звуки вроде шелепков и щелчков.	Эти звуки испускаются пластиковыми компонентами, которые расширяются или скимаются при нагревании или охлаждении и трется друг о друга.
После останова или при выполнении операции размораживания слышны шипящие звуки.	Эти звуки испускаются при работе клапанов хладагента, которые расположены внутри системы кондиционирования.
Кондиционер начинает работать автоматически, как только подается электропитание.	В случае если включена функция автоматического перезапуска и происходит восстановление после сбоя подачи электропитания, система запускается автоматически в том же состоянии, которое было до отключения питания. См. ниже
Нельзя изменить установленную температуру (дисплей установки температуры мигает).	Если изменение температуры запрещено с пульта дистанционного управления, то изменить установку температуры нельзя даже если нажать ▼ или ▲. См. стр. 7

Перечисленные ниже явления не являются признаками неисправности.

При использовании беспроводного пульта дистанционного управления устройство не работает, а дисплей проверки внутреннего модуля мигает даже после нажатия на пульте дистанционного управления какой-либо кнопки.

Даже при попытке использовать проводной пульт дистанционного управления только лишь мигает сообщение «central controlling» и никаких операций не выполняется.

В случае, если система находится под управлением другого центрального пульта управления, который запрещает управление системой с другого пульта дистанционного управления, то работа с использованием пульта дистанционного управления невозможна.

Не отображается ли сообщений «central controlling» или «center»?

При использовании управления с отдельно приобретаемой центральной консоли и т.д. команды пульта дистанционного управления блокируются.

13. ПОДГОТОВКА К ОТОПЛЕНИЮ

СЛУЧАИ, КОГДА ОТОБРАЖАЮТСЯ «РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ» И «РЕЖИМ ОТТАЙКИ»

Сообщения «Режим ожидания» и «Режим оттайки» отображаются на пульте дистанционного управления в области дисплея сообщений в следующих случаях.

Для беспроводных устройств световой индикатор run/check на дисплейном модуле главного корпуса будет мигать зеленым.

На проводном пульте дистанционного управления отображается установленная температура и индикация подготовки к режиму отопления.

• При запуске режима отопления

Чтобы предотвратить подачу холодного воздуха, подача воздуха в помещении может быть остановлена, что зависит от температуры в помещении в момент запуска устройства в режиме отопления. Пожалуйста, подождите некоторое время, пока не произойдет автоматическое переключение в нормальный режим отопления.

• При запуске операции размораживания (в режиме отопления)

Когда в наружном модуле может легко образовываться иней, работа в режиме отопления автоматически приостанавливается (останавливаются вентиляторы внутреннего/наружного модуля) на 5 - 10 минут в час и выполняется операция размораживания. После завершения размораживания выполняется автоматический переход в нормальный режим работы.

РЕЖИМ ОТОПЛЕНИЯ

• Тепловой насос

В отопительные устройства типа теплового насоса используется механизм перекачивания теплоты из наружного воздуха в помещение с использованием хладагента.

• Операция размораживания

В режиме отопления, когда кондиционер работает как тепловой насос, при понижении уличной температуры в наружном модуле образуется иней. Это может снизить эффективность системы отопления. Чтобы избежать этого, система автоматически переключается в режим размораживания, чтобы устранить иней. В этот период подача воздуха во внутреннем/наружном модулях останавливается и отображается «heating defrost».

• Наружная температура и тепловая мощность

Тепловая эффективность кондиционера в режиме теплового насоса уменьшается при снижении наружной . Если тепловая мощность кондиционера в режиме отопления недостаточна, пожалуйста, используйте другие обогреватели.

• Время, требуемое для прогрева помещения до нужной температуры

Кондиционер, работающий в режиме отопления, нагревает воздух и выывает его циркуляцию в помещении, поэтому для повышения температуры во всем помещении требуется некоторое время. В холодные дни рекомендуется запускать систему раньше.

• Когда в режиме отопления работает устройство контроля температуры в помещении

Если температура в помещении растет и активировано устройство контроля температуры в помещении, поток воздуха автоматически уменьшается. Когда температура в помещении падает, он автоматически переключается в нормальный режим.

14. АВТОПЕРЕЗАПУСК <ПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ>

ПРИМЕЧАНИЕ

С помощью пульта дистанционного управления можно включить функцию автоматического перезапуска, которая изначально отключена в настройках по умолчанию. Обратитесь к своему дилеру.

■ Что такое автоматический перезапуск

• При возникновении сбоя электропитания или при отключении электропитания эта функция позволяет автоматически возобновлять работу системы после включения электропитания с использованием установок, которые были заданы с помощью пульта дистанционного управления до отключения электропитания. Если система была в состоянии останова из-за электропитания, она будет в этом состоянии и после восстановления электроснабжения.

• Учитите, что в перечисленных ниже случаях необходимо задавать установки с пульта дистанционного управления заново.

① Установки таймера отменены. Однако после ликвидации сбоя электропитания таймер смягченного режима восстанавливается. Установки времени сбрасываются с применением установок по умолчанию. Чтобы вернуться к исходным установкам, после установки времени выполните отмену праздников «holiday cancel».

② Жалюзи останавливаются в горизонтальном положении.

ОСТОРОЖНО

Если включена функция автоматического перезапуска, обязательно остановите устройство перед отключением электропитания. (Если подача электроэнергии отключается, когда система работает, вентилятор внутреннего модуля запустится немедленно после возобновления подачи электропитания запускается наружный модуль.)

15. УСТАНОВКА, ИЗМЕНЕНИЕ МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ И ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для удобного и безопасного использования кондиционера воздуха, пожалуйста, следуйте приведенным ниже рекомендациям. Обязательно требуйте установки от дилера, не пытайтесь выполнить ее самостоятельно.

МЕСТО УСТАНОВКИ

В хорошо ли вентилируемом месте установлена система?

Имеются ли какие-либо помехи? Если да, то они могут снизить эффективность и увеличить шум от работы.

Избегайте мест, где холодный/теплый воздух и шум могут побеспокоить ваших домочадцев.

ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ РАБОТЫ

⚠ Осторожно : Обязательно выполните заземление

Не подсоединяйте провод заземления ни к каким газовым или водопроводным трубам, проводникам громоотводов и к телефонным линиям. Если заземление недостаточно, возможно поражение электрическим током.

⚠ Осторожно : В некоторых случаях необходимо устанавливать автоматический выключатель утечки.

Если он не установлен, возможно поражение электрическим током.

Проводить эти работы могут только квалифицированные специалисты по электротехнике и заземлению в соответствии с «техническими стандартами на электрооборудование».

■ Подходит ли имеющаяся электропроводка для подключения кондиционера?

■ Правильно ли смонтирован пульт дистанционного управления?

- В случае наружной электропроводки зафиксирована ли она присоединительными винтами?

- Используются ли имеющиеся на пульте дистанционного управления зажимы для фиксации сигнального дистанционного управления?

- Размещен ли пульт дистанционного управления на высоте, недоступной для детей?

ИЗМЕНЕНИЕ МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ

⚠ Предупреждение : Если требуется изменение местоположения или переустановка системы кондиционирования воздуха, обязательно проконсультируйтесь с дилером или специалистом.

Если система кондиционирования воздуха будет установлена неправильно, возможны утечки воды, поражение электрическим током и/или пожар. Учтите, что за изменение местоположения взимается такая же плата, как за установку.

ПРОВЕРОЧНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Обычно по истечении некоторого срока работы эффективность системы кондиционирования воздуха снижается из-за накопления грязи внутри системы. Обычно это происходит постепенно в течение 3 лет использования и зависит от условий использования и внешней среды. Поэтому в дополнение к регулярному обслуживанию необходимо проводить профилактическое обслуживание. Мы рекомендуем вам проконсультироваться с дилером, у которого вы приобретали систему, и заключить с ним договор на периодическую проверку. (за оплату).

16. ДИАПАЗОН УСЛОВИЙ РАБОТЫ

ОСТОРОЖНО Пожалуйста, используйте систему в описанном ниже рабочем диапазоне. Если система работает за пределами этого диапазона, то для предотвращения поломки могут быть активированы средства защиты.

Условия Режим	Температура в помещении	Температура за пределами помещения	Влажность внутри помещения
Охлаждение	Приблизительно 21 - 32°C Длительная работа при температуре ниже 21°C может привести к поломке из-за выпадения росы	Оснащенные инвертором системы кондиционирования воздуха серии FD Приблизительно от -15 до 50°C	Приблизительно 80% или меньше Длительная работа при высокой влажности может вызвать появление капель или тумана возле решетки подачи воздуха.
Осушение			
Режим отопления	Приблизительно 27°C или ниже	Оснащенные инвертором системы кондиционирования воздуха серии FD Приблизительно от -20°C до 20°C Если наружная температура понижается, эффективность обогрева уменьшается и отопление становится затруднительным.	

(Примечание) Рабочий диапазон может зависеть от модели. Пожалуйста, обратитесь к каталогу.

17. РУКОВОДСТВО ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ И ПРОВЕРКЕ ОСНОВНЫХ КОМПОНЕНТОВ АВТОНОМНОГО КОНДИЦИОНЕРА

В данной таблице приведена подробная информация по регулярным проверкам и интервалам между ними (интервалы проверок), а также по периодичности замены деталей в нормальных условиях эксплуатации. Если оборудование относится к определенной категории, обозначенной законом и нормативами определенной страны, выполните техническое обслуживание и проверку в соответствии с действующими практиками. В отношении профилактического технического обслуживания регулярный интервал между проверками обозначается как «интервал проверки», предписанный интервал чистки и регулировок или замены деталей и ремонта в соответствии с результатами регулярных проверок обозначается как «интервал

обслуживания». В отношении чистки и регулировки продолжительность интервалов устанавливается таким образом, чтобы предотвратить износ компонентов и ухудшение эксплуатационных характеристик. В отношении замены компонентов и ремонта после проверки продолжительность интервалов задается путем оценки продолжительности эксплуатации или времени использования при достижении периода отказа из-за износа.

Толкование символов

- : Выполнить чистку и настройку на основании результатов проверки
- ▲: В случае нарушений в работе после проверки заменить или отремонтировать соответствующий компонент.
- ◆: Регулярно заменять (расходуемые компоненты)

: Эпизодическая неисправность
 : Сбой вследствие износа

[в основном находящиеся в помещениях детали и встроенные компоненты]

*На основе понятий «находящийся в помещении» и «на открытом воздухе» можно различить кондиционер для торговых помещений и многосекционный кондиционер для зданий. Здесь могут иметься отличия в зависимости от конфигурации устройства, например, от оснащения кондиционера.

Наименование детали	Регулярная проверка				Описание обслуживания	Интервал проверок	Интервал обслуживания (часы/время использования)	Кол-во лет															Примечания	
	Наименование детали	Проверяемые детали	Метод проверки	Критерий <стандартный>				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15		
Конструкционный компонент	Декоративная панель (элемент конструкции)	- Проверка на наличие загрязнений и царапин	Визуальная проверка	- Не должно быть сильных загрязнений, царапин или деформаций	- Чистка нейтральным растворителем, покраска поврежденного покрытия	Ежегодно перед началом сезона эксплуатации	8 лет								▲								Чистка компонента	
	Впускные/выпускные решетки	- Визуальная проверка на наличие загрязнений и царапин - Проверка функционирования заслонок выпускной решетки	Визуальная проверка	- Не должно быть глубоких царапин или деформаций	- Ремонт или замена в случае деформации или повреждения		8 лет								●									
	Рама, нижняя панель и т.д.	- Проверка на наличие отслаивания и вспучивания теплоизоляционного материала - Проверка на наличие отслаивания и вспучивания краски	Визуальная проверка	- Не должно быть сильной ржавчины или повреждений теплоизоляционного материала	- Если имеется отслаивание теплоизоляционного материала, необходимо отремонтировать и прикрепить его		8 лет								▲									Чистка компонента
	Вибростойкая резина	- Проверка наличия износа и отвердения резины	Визуальная проверка и проверка по шуму	- Вибрационирующая функция не должна быть ухудшена	- Замена в случае износа или отвердения		10 лет								▲									
Компоненты системы вентиляции	Фильтр	- Визуальная проверка на наличие загрязнений и повреждений	Визуальная проверка	- Материал фильтра должен быть виден - Не должно быть повреждений или деформаций	- Чистка при наличии загрязнений - Замена при наличии повреждений	Ежедневно При: 4	5 лет				◆				◆									Расходуемые компоненты
	Вентилятор Кожух вентилятора	- Визуальная проверка на наличие вибраций и балансировки - Проверка на наличие скоплений пыли и проверка внешнего вида	Визуальная проверка	- Не должно быть сильных вибраций - Не должно быть сильных царапин или деформаций	- Заменить при наличии вибраций и сильной разбалансировки		13 лет																	
	Двигатель вентилятора	- Проверка шумности - Измерение сопротивления изоляции	Проверка по шуму 500 В метра	- Не должно быть посторонних шумов - Сопротивление должно составлять 1 МΩ или больше	- Если подшипник издает слишком сильный шум, заменить его - Если сопротивление 1 МΩ или меньше, заменить двигатель		20 000 ч								▲									
	Подшипник	- Необходима регулярная смазка	Проверка по шуму	- Не должно быть посторонних шумов	- Регулярная замена деталей		15 000 ч				◆				◆									Расходуемые компоненты
	Автоматический привод заслонок	- Сопротивление изоляции, посторонние шумы	500 В метра, проверка по шуму	- Сопротивление должно составлять 1 МΩ или больше, не должно быть посторонних шумов	- Заменить, если сопротивление составляет 1 МΩ или меньше		20 000 ч								▲									
Компоненты дренажной системы	Дренажный поддон	- Проверка на наличие засоров посторонними предметами и потоком дренажной воды - Проверка на наличие отслаивания и вспучивания краски	Визуальная проверка	- Не должно быть засоров дренажной системы - Не должно быть сильной ржавчины, отверстие должно быть свободно	- Чистка дренажного поддона, проверка уклона - Ремонтка покрытия или замена дренажного поддона в зависимости от типа проблемы	Ежегодно перед началом сезона эксплуатации	8 лет								▲									Чистка компонента
	Дренажный насос	- Проверка дренажа - Проверка на наличие засоров и грязи в отверстии подачи воды и дренажном выпуске	Визуальная проверка	- Дренажирование должно выполняться нормально - Не должно быть засоров или загрязнений	- Заменить в случае неисправности дренажа - Очистить в случае засорения или наличия загрязнений		20 000 ч								▲									
	Нагреватель для защиты от конденсата	- Сопротивление изоляции, внешний вид	500 В метра, визуальная проверка	- Сопротивление должно составлять 1 МΩ или больше, не должно быть отклонений от нормы	- Заменить, если сопротивление составляет 1 МΩ или меньше		20 000 ч								▲									
	Реле уровня	- Проверка функционирования	Тестер	- Включение/выключение должно выполняться normally	- Заменить в случае сбоя в работе		20 000 ч								▲									
Компоненты системы хладагента	Воздушный теплообменник	- Проверка на наличие засоров и повреждений из-за попадания посторонних предметов - Утечка газа	Визуальная проверка	- Не должно быть засоров или повреждений	- Промыть сторону вс�ывания воздуха в случае засора	Ежегодно перед началом сезона эксплуатации	5 лет				●				●								Чистка компонента Из-за атмосферных загрязнений	
	Трубопровод в устройстве	- Резонансная вибрация, контакт и коррозия трубопровода в устройстве - Резонансная вибрация и контакт капиллярной трубы	Визуальная проверка	- Резонансная вибрация должна выполняться нормально - Не должно быть избыточной резонансной вибрации, посторонних шумов или коррозии	- Заменить или отрегулировать трубопровод заново в случае сильной коррозии		20 000 ч								▲									
	Электронный расширительный вентиль	- Проверка функционирования - Зах/срабатывания при включении/выключении (проверка под давлением)	Тактильная проверка Проверка по шуму и тактильная проверка	- Циркуляция хладагента должна ощущаться - Должен присутствовать шум движения и изменение температуры	- Заменить, если случается заклинивание		20 000 ч								▲									
	Электромагнитный клапан, четырехходовой переключающий клапан и т.д.	- Функционирование и характеристики изоляции электромагнитного клапана, четырехходового переключающего клапана и т.д. - Коррозия, посторонние шумы	500 В метра	- Сопротивление должно составлять 1 МΩ или больше	- Заменить, если сопротивление составляет 1 МΩ или меньше		20 000 ч								▲									
Электрические и электронные компоненты	Электрошкаф (включая преобразователь)	- Проверка сопротивления изоляции цепи - Клеммная часть, проверка фиксации соединителей	500 В метра Привод, визуальная проверка	- Сопротивление должно составлять 1 МΩ или больше - Соединительный элемент должен быть надежно зафиксирован	- Очистить щетки при наличии значительных скоплений пыли - Заменить, если сопротивление составляет 1 МΩ или меньше	25 000 ч																		
	Коммутирующий трансформатор мощности	- Измерение выходного напряжения	Тестер	- Не должно быть нетипичных показаний	- Повторно затянуть или установить заново при обнаружении ослабленного соединения										▲									
	Датчик температуры Регулятор влажности	- Проверка на обрыв, короткое замыкание, заземление, внешнего вида	Тестер, визуальная проверка	- Не должно быть трещин или изменений цвета	- Замена при отключении напряжения										▲									
	Пульт дистанционного управления	- Проверка управляемости во время работы	Визуальная проверка	- ЖК-дисплей должен отображать информацию, соответствующую процедуре управления	- Заменить в случае нарушения следующих параметров управления и дисплея		10 лет								▲									
Примечание 1) Эпизодическая неисправность является непредвиденным отказом, который происходит до появления износа в течение срока службы компонентов и оборудования. Обеспечение защиты от эпизодических неисправностей является трудновыполнимым решением с технической точки зрения. В настоящее время единственным методом по предотвращению эпизодических неисправностей является статистический подход.																								
Примечание 2) Прошедший год, отмеченный символом " ", подразумевает эксплуатацию в течение 10 часов в день и 2500 часов в год в нормальных условиях эксплуатации без частых запусков и остановок. Это может отличаться в зависимости от условий эксплуатации. Проверьте основу расчета для прошедшего года при обращении в сервисный центр для техобслуживания.																								
Примечание 3) отображает прошедшее время, когда начинаются сбои вследствие износа, и то, как частотность повышается с ходом времени.																								
Примечание 4) Обычно фильтр следует проверять каждую неделю. В любом случае, степень загрязнения изменяется в зависимости от типа фильтра и условий его использования. Поэтому выполняйте проверки через произвольные промежутки времени в соответствии с условиями использования.																								

Толкование символов

- : Выполнить чистку и настройку на основании результатов проверки
- ▲: В случае нарушений в работе после проверки заменить или отремонтировать соответствующий компонент.
- ◆: Регулярно заменять (расходуемые компоненты)

 : Эпизодическая неисправность
 : Сбой вследствие износа

[в основном находящиеся на открытом воздухе детали и встроенные компоненты]

*На основе понятий «находящийся в помещении» и «на открытом воздухе» можно различить кондиционер для торговых помещений и многосекционный кондиционер для зданий. Здесь могут иметься отличия в зависимости от конфигурации устройства, например, от оснащения кондиционера.

Примечание 1) Эпизодическая неисправность является непредвиденным отказом, который происходит до появления износа в течение срока службы компонентов и оборудования. Обеспечение защиты от эпизодических неисправностей является труднодоверимым решением с технической точки зрения. В настоящее время единственной мерой по предотвращению эпизодических неисправностей является статистический подход.

Примечание 2) Прошедший год, отмеченный символом "подразумевает эксплуатацию в течение 10 часов в день и 2500 часов в год в нормальных условиях эксплуатации без частых запусков и остановок. Это может отличаться от условий эксплуатации. Проверьте основу расчета для прошедшего года при обращении в сервисный центр для техобслуживания.

Примечание 3) отображает прошедшее время, когда начинаются сбои вследствие износа, и то, как частотность повышается с ходом времени.

Толкование символов

- : Выполнить чистку и настройку на основании результатов проверки
- ▲: В случае нарушений в работе после проверки заменить или отремонтировать соответствующий компонент.
- ◆: Регулярно заменять (расходуемые компоненты)

 : Эпизодическая неисправность
 : Сбой вследствие износа

Наименование детали		Регулярная проверка			Описание обслуживания	Интервал проверок	Интервал обслуживания (часы/время использования)	Кол-во лет															Примечания
Наименование детали		Проверяемые детали	Метод проверки	Критерий <стандартный>				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
Электрические и электронные компоненты	Подогреватель картера	- Проверка электропроводности - Измерение сопротивления изоляции - Проверка внешнего вида	Тестер 500 В мега Визуальная проверка	- Должно присутствовать состояние проводимости - Сопротивление должно составлять 1 МΩ или больше - Не должно быть отклонений	- Заменить, если отсутствует состояние проводимости - Заменить, если сопротивление составляет 1 МΩ или меньше	Ежегодно Перед началом сезона эксплуатации	8 лет															Расходуемые компоненты	
	Противоморозный нагреватель	- Проверка электропроводности - Сопротивление изоляции, внешний вид	Тестер 500 В мега, визуальная проверка	- Должно присутствовать состояние проводимости - Сопротивление должно составлять 1 МΩ или больше, не должно быть отклонений от нормы	- Заменить, если отсутствует состояние проводимости - Заменить, если сопротивление составляет 1 МΩ или меньше		20 000 ч																
	Электрошкаф (включая преобразователь)	- Проверка сопротивления изоляции цепи - Клеммная часть, проверка фиксации соединителей	500 В мега Привод, визуальная проверка	- Сопротивление должно составлять 1 МΩ или больше - Соединительный элемент должен быть надежно зафиксирован	- Очистить щеткой при наличии значительных скоплений пыли - Заменить, если сопротивление составляет 1 МΩ или меньше		25 000 ч																
	Электролитический конденсатор	- Внешний вид (электролитического) конденсатора	Визуальная проверка	- Не должно быть утечек жидкости или деформаций	- Повторно затянуть или установить заново при обнаружении ослабленного соединения - Проверка внешнего вида, заменить при наличии утечек жидкости		10 лет																
	Сглаживающий конденсатор	- Измерение емкости и сопротивления изоляции - Проверка внешнего вида	Электростатический измерительный прибор, 500 В тестер	- Должен обладать указанной в спецификациях или большей емкостью - Сопротивление должно составлять 1 МΩ или больше	- Регулярная замена деталей		25 000 ч																
	Клеммный блок	- Фиксация винтов клеммной части, наличие загрязнений	Привод, визуальная проверка	- Не должен быть ослаблен - Не должно быть отложений посторонних частиц	- Затянуть, если ослаблен. - Очистить щеткой при наличии загрязнений		25 000 ч																
	Электрическая составляющая (включая щиты и т.д.)	- Проверка на короткое замыкание щитов ГИС - Визуальная проверка на наличие загрязнений на щитах и т.д. - Режим самодиагностики, проверка внешнего вида	Тестер Визуальная проверка Визуальная проверка	- Должно присутствовать указанное в спецификациях сопротивление - Не должно быть отложений посторонних частиц	- Заменить, если за пределами указанного диапазона значений сопротивления - Очистить щеткой при наличии загрязнений - Заменить или отремонтировать компонент		25 000 ч																
	Манометр, датчик давления	- Проверка на брызги, короткое замыкание, заземление, внешнего вида	Тестер, визуальная проверка	- Должно присутствовать указанное в спецификациях сопротивление - Не должно быть трещин или изменений цвета	- Заменить в случае брызг и короткого замыкания		5 лет																
	Выключатель и т.д. (включая блок быстрого срабатывания, максимального тока пррываемателя замыкания и зазора) Реле и т.д.	- Проверка функционирования, внешнего вида - Неровная контактная поверхность	Визуальная проверка Визуальная проверка	- Не должно быть деформаций - Должен срабатывать в соответствии со спецификацией, не должно быть деформаций	- Заменить в случае сбоев в работе, при наличии деформаций и изменений цвета		25 000 ч																
	Коммутирующий трансформатор мощности	- Измерение выходного напряжения	Тестер	- Выходное напряжение должно соответствовать указанному в спецификации значению	- Замена при отклонении напряжения		10 лет																
	Охлаждающий вентилятор	- Сопротивление изоляции, посторонние шумы	500 В мега, проверка по шуму	- Сопротивление должно составлять 1 МΩ или больше, не должно быть посторонних шумов	- Заменить, если сопротивление составляет 1 МΩ или меньше - Заменить в случае заклинивания вентилятора		20 000 ч																
	Предохранитель	- Проверка внешнего вида	Визуальная проверка	- Не должно быть деформаций или изменений цвета	- Замена в случае перегорания		10 лет																

Примечание 1) Эпизодическая неисправность является непредвиденным отказом, который происходит до появления ящика в течение срока службы компонентов и оборудования. Обеспечение защиты от эпизодических неисправностей является трудоизбыточным решением с технической точки зрения. В настоящее время единственной мерой по предотвращению эпизодических неисправностей является статистический подход.

Примечание 2) Прощедший год, отмеченный символом " ", подразумевает эксплуатацию в течение 10 часов в день и 2500 часов в год в нормальных условиях эксплуатации без частых запусков и остановок. Это может отличаться в зависимости от условий эксплуатации. Проверьте основу расчета для прошедшего года при обращении в сервисный центр для техобслуживания.

Примечание 3)  отображает прошедшее время, когда начинаются сбои вследствие износа, и то, как частотность повышается с ходом времени.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We **MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.**
2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku,
Tokyo, 100-8332, Japan

declare under our sole responsibility that the apparatus referred to in this declaration conforms with the following directives.

Description of apparatus: Split Type Air Conditioner

Model name:

Conformity model list

[Indoor Unit]

Category
FDF Series

[Outdoor Unit]

Category
FDC-VNX-W Series
FDC-VSX-W Series
FDC-VNP-W Series
FDC-VNA-W Series
FDC-VSA-W Series

UK DECLARATION OF CONFORMITY

We **MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.**
2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku,
Tokyo, 100-8332, Japan

declare under our sole responsibility that the apparatus referred to in this declaration conforms with the following directives.

Description of apparatus: Split Type Air Conditioner

Model name:

Conformity model list

[Indoor Unit]

Category
FDF Series

[Outdoor Unit]

Category
FDC-VNX-W Series
FDC-VSX-W Series
FDC-VNP-W Series
FDC-VNA-W Series
FDC-VSA-W Series

Relevant EU Directives :

Machinery Directive 2006/42/EC

Applied Standards :

EN 378-2

EN 60335-1

EN 60335-2-40

Authorized representative in EU :

MHIAE SERVICES B.V.

Herikerbergweg 238, Luna ArenA, 1101 CM Amsterdam, Netherlands
P.O.Box 23393 1100 DW Amsterdam, Netherlands

Note : About the detail of Conformity model, see EU DECLARATION OF CONFORMITY sheet included in a package

Relevant GB Directives :

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (S.I. 2008/1597)

Applied Standards :

EN 378-2

EN 60335-1

EN 60335-2-40

Authorized representative in GB :

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.
5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom

Note : About the detail of Conformity model, see UK DECLARATION OF CONFORMITY sheet included in a package



MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.

2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8332, Japan
<http://www.mhi-mth.co.jp>

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.

5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom
Tel : +44-333-207-4072
Fax: +44-333-207-4089
<http://www.mhiae.com>

MHIAE SERVICES B.V.

(Wholly-owned subsidiary of MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.)
Herikerbergweg 238, Luna ArenA, 1101 CM Amsterdam, Netherlands
P.O.Box 23393 1100 DW Amsterdam, Netherlands
Tel : +31-20-406-4535
<http://www.mhiaeservices.com/>

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONERS AUSTRALIA, PTY. LTD.

Block E, 391 Park Road, Regents Park, NSW, 2143 PO BOX 3167, Regents Park, NSW, 2143
Tel : +61-2-8774-7500
Fax: +61-2-8774-7501
<https://www.mhiaa.com.au>

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES - MAHAJAK AIR CONDITIONERS CO., LTD.

220 Lad Krabang Industrial Estate Free Zone 3, Soi Chalongkrung 31, Kwang Lamplatiw,
Khet Lad Krabang, Bangkok 10520, Thailand
<http://www.maco.co.th>